



Принято 5 октября 2022 года



ACFC/OP/V(2022)01

Опубликовано 13 февраля 2023 года

Совет Европы:

Секретариат Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств

F-67075 Strasbourg Cedex

Франция

[www.coe.int/minorities](http://www.coe.int/minorities)

ОГЛАВЛЕНИЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ОБЩИЙ ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ .....</b>	<b>5</b>
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ .....</b>	<b>10</b>
<b>Рекомендации по немедленным действиям .....</b>	<b>10</b>
<b>Дальнейшие рекомендации .....</b>	<b>11</b>
<b>Последующие меры по рекомендациям .....</b>	<b>14</b>
<b>Процесс мониторинга.....</b>	<b>15</b>
<b>Последующие меры, связанные с рекомендациями четвертого мнения     Консультативного комитета.....</b>	<b>15</b>
<b>Подготовка национального доклада за пятый цикл .....</b>	<b>15</b>
<b>Визит в страну и принятие пятого мнения.....</b>	<b>16</b>
<b>ПОСТАТЕЙНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ.....</b>	<b>17</b>
<b>Сфера действия (Статья 3).....</b>	<b>17</b>
<b>Перепись населения (Статья 3) .....</b>	<b>21</b>
<b>Законодательная база и институциональные структуры в области борьбы с     дискриминацией (Статья 4) .....</b>	<b>23</b>
<b>Данные о равенстве (Статья 4) .....</b>	<b>28</b>
<b>Поддержка культур национальных меньшинств (Статья 5) .....</b>	<b>29</b>
<b>Защита от гендерного насилия (Статья 6) .....</b>	<b>38</b>
<b>Ненави́стнические высказывания и преступления на почве ненависти     (Статья 6) .....</b>	<b>43</b>
<b>Свобода выражения мнений (Статья 7) .....</b>	<b>47</b>
<b>Свобода религии (Статья 8) .....</b>	<b>51</b>
<b>Национальные меньшинства и медиа (Статья 9).....</b>	<b>53</b>
<b>Использование языков национальных меньшинств в отношениях с     административными органами (Статья 10) .....</b>	<b>56</b>
<b>Использование языков национальных меньшинств в судебном     производстве (Статья 10).....</b>	<b>60</b>
<b>Личные имена и топографические знаки (Статья 11) .....</b>	<b>61</b>
<b>Межкультурное образование (Статья 12).....</b>	<b>63</b>
<b>Эффективный доступ к образованию (Статья 12).....</b>	<b>66</b>

<b>Обучение языкам меньшинств (Статья 14).....</b>	<b>71</b>
<b>Обучение езидскому языку (Статья 14).....</b>	<b>75</b>
<b>Действенное участие в общественной жизни (Статья 15).....</b>	<b>78</b>
<b>Действенное участие в социальной и экономической жизни (Статья 15)...</b>	<b>84</b>
<b>Административно-территориальная реформа (Статья 16) .....</b>	<b>88</b>
<b>Двусторонние и многосторонние отношения (Статья 17 и 18).....</b>	<b>91</b>

## ОБЩИЙ ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ

---

1. Консультативный комитет рад слышать от лиц, принадлежащих к одиннадцати национальным меньшинствам, о доминирующей в армянском обществе атмосфере терпимости. Он продолжает выражать обеспокоенность неполной осведомленностью властей, большинства населения и лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, о правах, предусмотренных Рамочной конвенцией. И как следствие этого власти не предпринимают достаточных мер по улучшению условий, необходимых для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, для сохранения и развития их культуры и самобытности. Консультативный комитет также отметил, что стереотипный и фольклорный образ меньшинств мешает подлинному межкультурному диалогу. Более того, осведомленность малочисленных национальных меньшинств продолжает оставаться низкой, с чем и обусловлен риск дальнейшей ассимиляции данных групп. Меньшинства должны приложить все усилия для сохранения и развития своих культур и самобытности.

2. За последний цикл мониторинга в сфере законодательства о правах национальных меньшинств и его действенного применения не было зарегистрировано значительного прогресса. Власти подчеркнули, что последствия пандемии Covid-19 и начало военных действий в Нагорном Карабахе в 2020 году в целом стали одной из причин законодательного "застоя" (stasis) в сфере защиты прав национальных меньшинств. Кроме того, Консультативный комитет отметил, что конфликт отрицательно отразился на реализации прав человека, в том числе прав меньшинств.

3. Консультативный комитет разделяет свое беспокойство с другими международными организациями и гражданским обществом о суровой реальности в связи с ранними и принудительными браками, а также высоким процентом выбытия из школ езидских девочек. Он положительно отзывается о тех езидских

организациях, которые уделяют внимание данной проблеме, в то же время считает необходимым принятие властями активных мер по данным вопросам. В связи с этим настораживает уголовное преследование в отношении езидского правозащитника. В связи с этим Консультативный комитет обеспокоен отсутствием понимания обществом дискриминации, что препятствует достижению полного и действенного равенства.

### **Закон о национальных меньшинствах, перепись**

4. В Армении нет всеобъемлющего законодательства о национальных меньшинствах. В 2016 году был разработан законопроект о национальных меньшинствах, хотя не был принят. Следующая перепись будет проведена в октябре 2022 года.

### **Законодательная база и институциональные структуры в области борьбы с дискриминацией, данные о равенстве**

5. До сих пор нет комплексной законодательной базы, запрещающей дискриминацию. Концепция "дискриминации" и формы дискриминации не определены в армянском законодательстве. В 2016 году был разработан законопроект об обеспечении равенства, хотя не был принят. До сих пор нет достоверных статистических данных, разгруппированных по возрасту, гендеру и территориальной принадлежности, в частности в таких сферах, как образование, занятость, здравоохранение, бенефициары услуг социального обеспечения, домашнее насилие в отношении женщин и детей, принадлежащих к национальным меньшинствам.

### **Диалог между культурами**

6. Не считая многочисленные и "видимые" меньшинства в Армении имеется скудное представление о существовании национальных меньшинств. Армянское общество признает эти национальные меньшинства или проявляет к ним терпимость, тем не менее нет искренней заинтересованности историей, культурой и традициями национальных меньшинств. Это в свою очередь является барьером для подлинного межкультурного диалога.

### **Защита от гендерного насилия**

7. Ранние и принудительные браки езидских девочек остаются предметом беспокойства в Армении, и езидская община сама привлекла внимание Консультативного комитета к этой проблеме. Приняты меры по искоренению этой вредной практики, с акцентом на принятие властями дальнейших мер по ее прекращению.

### **Свобода выражения мнений**

8. С 2020 года был введен ряд законодательных поправок, направленных на ограничение права на свободу выражения мнений, некоторые из которых вызывают беспокойство. В связи с этим, уголовные преследования в отношении езидского правозащитника Сашика Султаняна также вызвали беспокойство международных и национальных органов по правам человека с особым акцентом на сдерживающий эффект на правозащитников и защитников прав меньшинств.

### **Образование**

9. В школьных программах очень мало информации о национальных меньшинствах, единственной возможностью межкультурного образования является

посещение уроков вместе с меньшинствами. Увеличение вовлеченности национальных меньшинств в образовательных программах способствует усилению чувства групповой принадлежности и становлению частью стратегии, направленной на сокращение количества случаев выбытия из школы. Разработка и пилотирование новой образовательной программы в Тавуше даст возможность произвести положительные изменения в этом отношении.

10. Консультативный комитет обеспокоен высоким показателем выбытия из школ среди езидов, особенно высоким показателем выбытия из школ девочек, чем мальчиков из-за гендерных соображений. Мало усилий прилагается властями для разрешения вышеупомянутых проблем. Существует ряд факторов, приводящих к данной ситуации, которые не могут быть рассмотрены изолированно. Для разрешения данной проблемы необходимо разработать комплексную стратегию вместе с езидами для разрешения их же проблем.

11. Езидский предлагается для обучения исключительно в качестве факультативного предмета, в то время как ассирийский преподается по русскоязычной общеобразовательной программе, но только три часа в неделю. Для воскресных школ малочисленных меньшинств может потребоваться больше поддержки со стороны властей. Для способствования обучению езидскому потребуется больше учителей, и это трудно разрешимый вопрос из-за имеющегося низкого предложения на этот язык. Для разрыва этого замкнутого круга потребуются предварительные конструктивные меры со стороны властей.

### **Действенное участие**

12. Совет национальных меньшинств продолжает оставаться тем механизмом, посредством которого проводятся официальные диалоги между представителями национальных меньшинств и властями. Требования по присоединению к Совету могут быть исключительными для недавно требующих



признания меньшинств. На парламентском уровне четыре депутата Национального собрания избраны из наиболее многочисленных национальных меньшинств, хотя Консультативный комитет осведомлен о критике в адрес данной системы. Было подчеркнуто отрицательное влияние недавних административных изменений на представительство на местном уровне. Настораживающим является отсутствие обсуждений административных и территориальных реформ в процессе "консолидации". По мнению Консультативного комитета эффективные консультации с национальными меньшинствами важны при принятии данных решений.

13. Ухудшение экономического состояние – это проблема, которая сохраняется в армянском обществе, что влияет также на национальные меньшинства, особенно в сельских общинах. Нету данных по безработице среди национальных меньшинств, поэтому необходимо получить четкую картину социально-экономической ситуации и дискриминации на рынке труда.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

---

14. По мнению Консультативного комитета имеющиеся заключительные замечания и рекомендации могут послужить основой для принятия Комитетом министров резолюции об исполнении Арменией Рамочной конвенции.

15. Властей призывают учесть детальные наблюдения и рекомендации, содержащиеся в настоящем мнении Консультативного комитета. В частности, они должны предпринять следующие меры по улучшению дальнейшего исполнения Рамочной конвенции:

### **Рекомендации по немедленным действиям**

16. Консультативный комитет призывает власти к действенной защите права на свободу выражения мнений лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и их представителей согласно нормам международного права в области прав человека, а также к принятию действенных мер по исключению сдерживающего эффекта на свободу выражения мнений.

17. Консультативный комитет призывает власти обеспечить, чтобы информация о культуре, традициях, истории, религии и языке национальных меньшинств и об их вкладе в общество была включена в школьную программу, а также применялась при подготовке учителей и была включена в учебные материалы. В связи с этим оценка результатов пилотной образовательной программы в Тавуше должна быть проведена с участием лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

18. Консультативный комитет призывает власти принять неотложные меры по решению проблемы, связанной с непропорционально высоким показателем выбытия из школ езидских учеников, в особенности девочек. Власти должны собирать данные и сотрудничать с гражданским обществом и представителями

меньшинств для разработки и осуществления стратегии с конкретными показателями и результатами для решения проблемы, связанной с высоким показателем выбытия из школ, учитывая весь спектр причастных факторов.

19. Консультативный комитет призывает власти собирать данные о гендерном насилии против женщин и детей, принадлежащих к национальным меньшинствам, включая ранние и принудительные браки, и разработать [всеобъемлющую политику](#) и меры по предотвращению и разрешению данной проблемы при активном сотрудничестве с правоохранительными и социальными службами, а также с участием национальных меньшинств. Данные политики должны основываться на фактах и затрагивать социальные, экономические и культурные причины ранних и принудительных браков. Они должны быть нацелены на предоставление общинного ухода для уязвимых лиц и укрепления доверия между группами лиц, отдельными лицами и учреждениями, а также должны включать информационные кампании для родителей, в школах и общинах.

20. Консультативный комитет призывает власти пересмотреть законопроект о национальных меньшинствах в полном соответствии с международными нормами, включающими Рамочную конвенцию, с обеспечением эффективной консультации со всеми заинтересованными лицами относительно содержания данного законопроекта. На основе вышеизложенного власти должны продолжить процесс принятия Закона.

### **Дальнейшие рекомендации <sup>1</sup>**

21. Консультативный комитет призывает власти продолжить процесс принятия в срочном порядке всеобъемлющей антидискриминационной правовой базы, проконсультировавшись с представителями гражданского общества.

---

<sup>1</sup> Ниже представленные рекомендации приведены в порядке соответствующих статей Рамочной конвенции.

22. Консультативный комитет призывает власти принять меры, нацеленные на сбор достоверных данных о равенстве по всем национальным меньшинствам, разгруппированным по возрасту, гендеру и территориальному распределению, во всех важных сферах, включая образование, гендерное насилие и участие в социальной и экономической жизни, на основе принципа самоопределения и в соответствии с международными нормами по защите данных.

23. Консультативный комитет призывает власти активно содействовать национальным меньшинствам в сохранении и развитии их языковой, религиозной и культурной самобытности. Необходимы целевые усилия для активизирования важных элементов культуры немногочисленных меньшинств. Необходимо разработать, осуществить и оценить в тесном и активном сотрудничестве с представителями национальных меньшинств и гражданского общества комплексную национальную стратегию о национальных меньшинствах.

24. Консультативный комитет призывает власти принять активные меры по повышению осведомленности об этническом многообразии Армении, а также о культуре, истории, традициях, религиях и языках национальных меньшинств в обществе, преодолеть этнические и религиозные стереотипы и создать необходимые для межкультурного диалога условия.

25. Консультативный комитет призывает власти расширить предложение по обучению на языках меньшинств, в частности ассирийском, обеспечить для этих целей надлежащую подготовку учителей и обновленные учебные материалы, а также в дальнейшем содействовать организациям национальных меньшинств, предложив им воскресные школы и инициативы по дошкольному обучению языкам меньшинств.

26. Консультативный комитет призывает власти принять меры по расширению предложения по обучению езидскому по общеобразовательной программе на начальном и среднем уровнях, в частности путем активной

подготовки учителей и материальной мотивация езидских учащихся для подготовки и работы в качестве учителя. В то же время власти должны в дальнейшем ввести профессиональное образование, внешкольное и дополнительное образование на езидском.

27. Консультативный комитет призывает власти применять гибкий подход к представителям групп меньшинств, отождествляющих себя с национальными меньшинствами, и заинтересованных в присоединении к Совету национальных меньшинств, и повысить осведомленность о существовании, полномочиях и деятельности Совета.

28. Консультативный комитет призывает власти собрать сведения о социально-экономическом положении национальных меньшинств, в частности, в сфере занятости, доступа к соответствующим инфраструктурам и воздействия изменения климата. На основе этого и в тесном сотрудничестве с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, должны быть разработаны действенные меры, нацеленные на устранение выявленных неравенств с целью активного стимулирования участия в социально-экономической жизни.

29. Консультативный комитет призывает власти вступить в диалог с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, по вопросам, касающимся территориальной или административной реформы, и обеспечить предварительные и содержательные консультации до любой будущей консолидации. Власти также должны обеспечить, чтобы действующие отдельные муниципалитеты наравне с консолидированным муниципалитетом имели доступ к достаточным финансовым средствам для обеспечения постоянного доступа к правам меньшинств в соответствующих муниципалитетах.

### **Последующие меры по рекомендациям**

30. Консультативный комитет призывает власти принять последующие меры после опубликования пятого цикла Мнения. По его мнению, последующий диалог для рассмотрения замечаний и рекомендаций, сделанных в данном Мнении, был бы полезен. Более того, Консультативный комитет готов поддержать власти в определении самых эффективных способов реализации рекомендаций, содержащихся в настоящем Мнении.

## **Процесс мониторинга**

---

### **Последующие меры, связанные с рекомендациями четвертого мнения Консультативного комитета**

31. Обсуждения за круглым столом законопроекта о национальных меньшинствах были проведены с участием экспертов Консультативного комитета в октябре 2019 года.

### **Подготовка национального доклада за пятый цикл**

32. Национальный доклад был получен 15 июня 2020 года. Он подготовлен при консультации с организациями, представляющими и поддерживающими права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. В докладе были затронуты некоторые гендерные аспекты прав меньшинств.<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> См. национальный доклад, пункты 9, 34 и 67.

### **Визит в страну и принятие пятого мнения**

33. Мнение относительно пятого цикла по исполнению Арменией Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств (далее — "Рамочная конвенция") было принято согласно статье 26(1) Рамочной конвенции и Правиле 25 Резолюции (2019)49 Комитета министров. Результаты основаны на имеющейся в пятом национальном докладе информации, других письменных источниках, а также на информации, полученной Консультативным комитетом из государственных и негосударственных источников во время визита с 21 по 25 февраля 2022 года в Ереван, Араратский марз и Армавирский марз. Консультативный комитет выражает свою признательность властям за их отличное сотрудничество до и в ходе визита, а также после него. Предварительное мнение, утвержденное Консультативным комитетом 20 мая 2022 года было передано армянским властям 24 мая 2022 года для замечаний согласно Правилу 37 Резолюции (2019)49. Консультативный комитет приветствует замечания, полученные от армянских властей 27 июля 2022 года.

\*\*\*

34. В следующей части мнения одна из статей Рамочной конвенции не затрагивается. На основе имеющейся в своем распоряжении информации Консультативный комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний. Данное утверждение не должно восприниматься в качестве сигнала, что приняты все надлежащие меры и, что усилия в этом отношении могут быть сокращены или даже прекращены. Напротив, Консультативный комитет считает, что обязательства по Рамочной конвенции требуют постоянных усилий со стороны властей. Кроме того, определенное положение дел, которое может быть приемлемым на данном этапе, не обязательно должны оставаться таковыми в дальнейших циклах мониторинга. Наконец, может случиться так, что вопросы, которые на данном этапе кажутся незначительными, со временем окажутся недооцененными.



## ПОСТАТЕЙНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

---

### Сфера действия (Статья 3)

35. Интерпретация со стороны Армении собственной сферы действия Рамочной конвенции не изменилась с предыдущего цикла мониторинга. Армянским законодательством не предусмотрено определение термина "национальное меньшинство". В то же время, в первом национальном докладе указано "граждане Республики Армения, постоянно проживающие на территории Республики Армения, которые отличаются от основного населения своим этническим происхождением".<sup>3</sup> В Совете национальных меньшинств представлены одиннадцать национальных меньшинств, а именно ассирийское, белорусское, грузинское, немецкое, греческое, еврейское, курдское, польское, русское, украинское и езидское. Власти заявляют, что другие группы также могут претендовать и получить государственное финансирование для их деятельности, даже если они не являются членами Совета.<sup>4</sup>

36. После конституционных поправок 2015<sup>5</sup> года Координационный совет по делам национально-культурных организаций национальных меньшинств — главный форум представителей 11 крупных национальных меньшинств, прекратил свою деятельность при Аппарате Президента Республики Армения. 3 мая 2019 года Правительство приняло Постановление N 486-L по учреждению Совета по вопросам национальных меньшинств (далее — "Совет") и утверждению его состава.<sup>6</sup> Согласно данному Постановлению Совет действует под руководством

---

<sup>3</sup> См. "Первый доклад, представленный Арменией согласно пункту 1 статьи 25 Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств", пункт 19, ссылочный документ: ACFC/SR (2001)4 по ссылке: <http://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168008aed0>. Согласно переписи 2011 года насчитывалось более 35 000 езидов, 12 000 русских, 3 000 ассирийцев, 1 000 украинцев и небольшое число других национальных меньшинств.

<sup>4</sup> Например, в 2018 году удины получили финансовые средства на проведение культурных мероприятий.

<sup>5</sup> В результате конституционных поправок 6 декабря 2015 года Армения перешла с полупрезидентской системы на парламентскую систему.

<sup>6</sup> Постановление Премьер-министра Республики Армения "О создании Совета по вопросам

Главного советника Премьер-министра, а техническое обеспечение для организации его деятельности осуществляется Аппаратом Премьер-министра.<sup>7</sup> Совет является основным механизмом для конкретных консультаций с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам. Состав Совета, порядок выбора его членов, его функции и цели не изменились по сравнению с предыдущим Координационным советом. Консультативный комитет вновь отмечает, что данный состав обеспечивает им повышенную видимость и доступ к регулярным финансовым средствам, по сравнению с не представленными в Совете другими меньшинствами, такими как удины, которые обратились с просьбой о включении в состав Совета в целях получения, помимо прочего, доступа к некоторому уровню финансирования, однако, по имеющимся сведениям, им сообщили о необходимости подтверждения наличия пятилетней деятельности для того, чтобы стать членом Совета, что вызывает проблемы по части возможного включения в Совет в соответствии с положениями Постановления 486-L (см. ст. 15).<sup>8</sup> Как сообщается, удины вовлечены в процесс признания властями как национального меньшинства, будучи членом Совета, и они также заявили, что им были выделены финансовые средства на их деятельность в 2018 году, несмотря на то, что они не включены в список, предусмотренный законопроектом. Консультативный комитет также осведомлен о том, что другие группы могут быть заинтересованы в признании их в будущем национальными меньшинствами.

37. Статьей 56 Конституции, введенной в результате поправок 2015 года, устанавливается необходимость принятия закона о национальных меньшинствах. Соответственно в 2016 году был разработан законопроект о национальных меньшинствах, но не был принят. Согласно наблюдениям Консультативного комитета в целях разработки законопроекта был проведен ряд консультаций. В

---

национальных меньшинств и утверждении состава Совета”, вступившее в силу 3 мая 2019 года, доступно только на армянском по ссылке: <https://e-gov.am/decrees/item/20169/>.

<sup>7</sup> Ibid.

<sup>8</sup> Согласно Постановлению общественные организации должны осуществлять активную деятельность в течение пяти лет для участия в выборах Совета.

целях публичных обсуждений он был опубликован на сайте публикаций правовых актов.<sup>9</sup>

38. Что касается процесса консультаций с гражданским обществом и организациями национальных меньшинств до и в ходе разработки Закона о национальных меньшинствах Консультативный комитет отмечает, то некоторые представители национальных меньшинств и непризнанные группы не осведомлены о материальной части законопроекта, а также о лицах, к которым применяется данный законопроект. Более того, в то время как некоторые представители национальных меньшинств приветствовали предусмотренную законопроектом правовую защиту, и выражали желание по его принятию, другие были недовольны тем, что с ними не было проведено содержательных консультаций и считали, что необходимы дополнительные консультации с национальными меньшинствами относительно содержания законопроекта. Другие также ставили под вопрос его эффективность.

39. Что касается сути законопроекта, он затрагивает гражданство как элемент определения национального меньшинства<sup>10</sup> и содержит исчерпывающий список национальных меньшинств.<sup>11</sup> В связи с этим Консультативный комитет подтверждает, что включение требования по гражданству может быть легитимным требованием в таких сферах, как представительство в парламенте и конкретных государственных органах. Общее применение данного критерия тем не менее будет стеснять гарантии, связанные с другими важными сферами, предусмотренными Рамочной конвенцией, такими как борьба против дискриминации и равенство, а

---

<sup>9</sup> [www.e-draft.am](http://www.e-draft.am).

<sup>10</sup> Согласно статье 3 § 1 Законопроекта о национальных меньшинствах лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, являются теми гражданами Республики Армения, которые считают себя членами исторически сформированной группы в Республике Армения с определенной этнической или национальной самобытностью.

<sup>11</sup> Согласно статье 3 § 2 Законопроекта о национальных меньшинствах в Республике Армения национальными меньшинствами считаются: ассирийцы, белорусы, грузины, немцы, греки, евреи, курды, поляки, русские, украинцы и езиды.

также конкретные культурные и лингвистические права.<sup>12</sup>

40. Консультативный комитет приветствует имеющийся гибкий подход армянских властей к сфере действия, особенно постатейный подход, доступный для групп, не состоящих в Совете. По его мнению это предоставляет максимальную привилегию прав меньшинств большому числу лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Консультативный комитет подтверждает, что доступ к правам меньшинств важнее, чем вопросы, связанные с официальным признанием группы "национальным меньшинством".<sup>13</sup> Не смотря на то, что наличие списка национальных меньшинств собственно не является несовместимым с положениями РКЗНМ, Консультативный комитет призывает власти включить неисчерпывающий список в будущий закон о меньшинствах или создать механизм, позволяющий в дальнейшем признать другие группы, которые пожелают обратиться за получением статуса национального меньшинства, а также сохранить и расширить этот гибкий подход, а диалоги между властями и меньшинствами, которые не включены в исчерпывающий список, должны продолжаться и расширяться.

41. Более того, Консультативный комитет обеспокоен тем, что степень эффективности консультаций, поддерживаемых Комитетом в своем предыдущем мнении, не была достаточным образом затронута. В частности проведенные консультации включали только уже представленные в Совете группы без вовлечения имеющих в Армении других групп. Консультативный комитет сожалеет о том, что консультации с представителями национальных меньшинств при разработке законопроекта не привели к значительному влиянию национальных меньшинств на данный законопроект. К сожалению процесс принятия законопроекта был приостановлен, и по мнению Консультативного комитета власти

---

<sup>12</sup> См. Тематическое замечание № 4, Рамочная конвенция: ключевой инструмент управления разнообразием посредством обеспечения прав меньшинств. Сфера действия Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, принятой 27 мая 2016 года, пункты 29-30.

<sup>13</sup> Смотри ККРК, Тематическое замечание N 4, пункт 28.

должны обобщить данный процесс, обеспечив при этом наличие в законопроекте положений, соответствующих обязательствам Армении по Рамочной конвенции.

42. Консультативный комитет призывает власти пересмотреть законопроект о национальных меньшинствах в полном соответствии с международными нормами, включающими Рамочную конвенцию, с обеспечением эффективной консультации со всеми заинтересованными лицами относительно содержания данного законопроекта. На основании вышеизложенного власти должны продолжить процесс принятия Закона.

### **Перепись населения (Статья 3)**

43. Перепись населения, которая должна была проводиться в 2020 году, была отложена, и теперь состоится 13-22 октября 2022 года. Формы бланков переписных листов переписи населения представляют собой ряд вопросов об этнической и языковой принадлежности, несмотря на то, что интервьюеры будут пользоваться списком для записи ответов, и не предусмотрена возможность для заявления множественной этнической принадлежности. Власти указали, что при найме интервьюеров предпочтение будет отдано лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам.

44. Представители национальных меньшинств выразили беспокойство по поводу предыдущей переписи, во время которой проводившие перепись интервьюеры могли ошибочно истолковать и записать отказ лица, принадлежащего к национальному меньшинству, от ответа на вопрос о национальной/этнической принадлежности, с указанием ответа "армянин", что привело к искажению данных относительно лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Тем не менее, они подтвердили свои ожидания, что число лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, значительно сократится в ходе данной переписи по причине эмиграции. Они отметили отсутствие осведомленности лиц, принадлежащих к

национальным меньшинствам, о возможностях самоопределения, и отметили, что это могло быть неверно истолковано как неотождествление себя как гражданина Армении, тем самым выражая некую нелояльность к стране. Для разрешения данного вопроса во время предстоящей переписи, меньшинства в частности езидское меньшинство отметили, что будет полезно нанять и подготовить лиц, принадлежащих к езидскому меньшинству в качестве интервьюеров для переписи.

45. До конечного принятия форм бланков переписных листов Консультативный комитет желает напомнить властям о важности возможности заявления множественной принадлежности в переписи и сожалеет об его отсутствии в настоящей переписи в Армении. По его мнению в Армении множественная принадлежность лучшим образом отразит картину населения, в котором национальным меньшинствам также присуще их сильное чувство принадлежности к армянскому обществу и потому захотят заявить, что они армяне помимо своей принадлежности к меньшинству. Более того, напоминает власти о том, что список возможных ответов на вопросы, связанных с этничностью и языком, в переписи должен быть открытым, а не закрытыми. Консультативный комитет также подтверждает свою убежденность в важности найма и подготовки лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в качестве интервьюеров и ожидает от властей принятия активных мер по его достижению. Другие интервьюеры также должны должным образом быть подготовлены для обеспечения того, чтобы опрашиваемые лица давали свободные и содержательные ответы на вопросы, особенно касающиеся этнической принадлежности. Наконец, по мнению Консультативного комитета переписи должна предшествовать кампания по повышению осведомленности, в ходе которой населению будет объяснена важность сбора точной информации о разнообразии общества с целью ведения основанной на осведомленности политики относительно национальных меньшинств.

46. Консультативный комитет обращается к властям за включением

возможности множественной принадлежности в предстоящую перепись и полной деятельности по сбору данных для начала кампании по повышению осведомленности относительно важности сбора достоверной информации до переписи, особо ориентируясь на национальные меньшинства в местах их проживания и нанять лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в качестве интервьюеров во время переписи. Власти также должны обеспечить надлежащую подготовку всех интервьюеров переписи для обеспечения того, чтобы опрашиваемые лица смогли дать правильные ответы, которые должным образом записываются.

#### **Законодательная база и институциональные структуры в области борьбы с дискриминацией (Статья 4)**

47. Согласно статье 29 Конституции все равны перед законом и запрещается дискриминация в зависимости от пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, языка, религии или мировоззрения, принадлежности к национальному меньшинству, либо иных обстоятельств личного или социального характера. На данное положение можно прямо ссылаться в национальных судах. Более того, некоторыми специальными законами также предусмотрены положения о дискриминации.<sup>14</sup> В 2021 году Национальным собранием был принят новый Уголовный кодекс и вступил в силу 1 июля 2022 года. Новым Кодексом предусматривается уголовная ответственность за дискриминацию как конкретный вид правонарушения, дается детальное и развернутое определение данного правонарушения, включая отягчающие обстоятельства.<sup>15</sup> Тем не менее, Консультативный комитет отмечает, что не имеется всеобъемлющей

---

<sup>14</sup> Такие как Трудовой кодекс, Закон об образовании, Закон о полиции, Закон об аудиовизуальных средствах массовой информации, Кодекс об административных правонарушениях, Судебный кодекс, Закон о медицинской помощи и обслуживании населения, Уголовный кодекс, Гражданский кодекс и Гражданский процессуальный кодекс.

<sup>15</sup> Статья 203 Уголовного кодекса от 5 мая 2021 года.

законодательной базы, запрещающей дискриминацию. Концепция "дискриминации" и формы дискриминации не определены или затронуты в армянском законодательстве, что не разграничивает дискриминацию в общественной и частной секторах и не имеется законодательного акта, которым бы предусматривался способ применения бремени доказательств в делах по дискриминации, к примеру является ли бремя доказательства общим. И наконец, имеющиеся средства защиты для притязания за моральный ущерб в случае дискриминации являются неэффективными.

48. Согласно Конституционному закону о защитнике прав человека, Защитник прав человека (также называемый "Омбудсменом") имеет право защищать основополагающие права и свободы личности в случае их нарушений государственными органами и органами местного самоуправления и должностными лицами, а также организациями, осуществляющий предоставленные им государством полномочия.<sup>16</sup> Хотя данный Закон не дает Защитнику прав человека конкретное право в делах по дискриминации, Бюро Защитника осуществляет некоторую деятельность для предотвращения дискриминации и борьбы против нее. В частности, Защитник рассматривает жалобы относительно предполагаемых нарушений основополагающих прав и свобод со стороны государственных субъектов. Тем не менее, Защитник прав человека не имеет права на рассмотрение жалоб относительно предполагаемых нарушений в частном секторе. Более того, рекомендации Защитника носят не обязывающий характер.

49. После поправок в Конституционный закон о Защитнике прав человека в 2020 году предыдущий Защитник запросил мнение от Европейской комиссии за демократию через право относительно законодательства, связанного с персоналом Защитника. В данном мнении затрагиваются вопросы, касающиеся независимости

---

<sup>16</sup> Статья 15 § 1 Конституционного закона о Защитнике прав человека, доступного по ссылке: <https://www.ombuds.am/en-us/site/AboutConstitution/79>.



данного института, в частности определения персонала в качестве гражданских служащих, недостаточно установленного порядка по найму Защитником своего персонала и необходимости обсуждения Защитником с государством своего годового бюджета.

50. В ходе визита Консультативного комитета Защитник прав человека отметил, что отсутствие всеобъемлющего законодательства о борьбе с дискриминацией с одной стороны ограничивает круг возможных действий со стороны Защитника в делах по предполагаемой дискриминации, и с другой стороны данный законодательный пробел не способствует и даже мешает лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в обращении к Защитнику с жалобами о предполагаемой дискриминации. В частности, из-за отсутствия основных понятий и процессуальных норм рассмотрение жалоб о дискриминации подпадает под те же правила, что и прочие жалобы. Это является одной из основных причин малого количества зарегистрированных дел у Защитника прав человека о национальных меньшинствах. Более того, отсутствие особых полномочий в данной сфере приводит к иному нормативному препятствию для Защитника в рассмотрении дел о дискриминации. Таким образом, права Защитника ограничены документированием фактов дискриминации без эффективных механизмов исполнения. Защитник получает значительное количество жалоб (21 181 в 2021 году).<sup>17</sup> Консультативный комитет отмечает, что эти жалобы были общего характера и не подтверждают нарушение конкретных прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Далее было замечено, что у части населения нет общей осведомленности относительно определения дискриминации.

51. Консультативный комитет отмечает, что в 2016 году Армения разработала законопроект об обеспечении равенства для восполнения правового пробела в национальной правовой системе по части дел о дискриминации, который

---

<sup>17</sup> См. годовой доклад Защитника прав человека, доступный по ссылке: <https://www.ombuds.am/am/site/SpecialReports>, стр. 90.

не был принят. В нем дается определение дискриминации, а также приводятся виды дискриминации и принцип общего бремени доказательства в делах о дискриминации. Им также предусматривается создание Совета по вопросам равенства в составе Бюро Защитника прав человека, с правом на рассмотрение частных жалоб и вынесение обязательных решений. Несмотря на то, что были проведены общественные консультации, Законопроект не был принят.

52. Постановлением от 26 декабря 2019 года<sup>18</sup> Правительство утвердило Национальную стратегию по защите прав человека на период с 2019 по 2023 год. Данной стратегией установлена база для защиты прав человека путем принятия целевых программ относительно реализации ряда основополагающих прав и свобод. Тем не менее, она конкретно не затрагивала права национальных меньшинств.

53. Консультативный комитет желает подчеркнуть, что нынешний узкий подход армянских властей в антидискриминационном законодательстве не гарантирует надлежащей защиты против дискриминации. Далее он отмечает, что власти должны пересмотреть свой подход и должны предусмотреть принятие всеобъемлющего законодательства против дискриминации, руководствуясь соответствующими положениями Общеполитических рекомендаций европейской комиссии по борьбе с расизмом и нетерпимостью.<sup>19</sup> В связи с этим, Консультативный комитет приветствует инициативу властей по принятию Закона об обеспечении равенства, который и станет всеобъемлющим правовым средством против дискриминации.

54. Более того, несмотря на то, что Защитник прав человека не имеет никаких исполнительных полномочий согласно действующему законодательству в делах о предполагаемой дискриминации, и рекомендации Защитника не несут

---

<sup>18</sup> Национальная стратегия по защите прав человека, Постановление Правительства от 26 декабря 2019 года, доступно по ссылке: <https://www.irtek.am/views/act.aspx?aid=152317>.

<sup>19</sup> См. <https://www.coe.int/en/web/european-commission-against-racism-and-intolerance/>.

обязывающего характера, Консультативный комитет замечает с удовлетворением, что Бюро продолжает пользоваться большой поддержкой общественности, о чем свидетельствует количество полученных жалоб. По мнению Консультативного комитета Законопроект об обеспечении равенства, которым предусматривается создание Совета по вопросам равенства в составе Бюро Защитника прав человека, Совет по вопросам равенства будет иметь полное право на принятие решений для действенного рассмотрения жалоб, связанных с предполагаемой дискриминацией. Он считает, что Бюро Защитника прав человека должно быть обеспечено необходимыми человеческими ресурсами и финансовыми средствами для выполнения данной функции. Консультативный комитет также считает, что власти должны обеспечить процессуальные и институциональные гарантии для обеспечения независимости Защитника прав человека, в частности учитывая планы по созданию Совета по вопросам равенства в составе Бюро Защитника прав человека.

55. Власти также должны удвоить свои усилия по повышению осведомленности среди групп, больше подверженных дискриминации, относительно применяемых в настоящее время законодательных норм, а также относительно доступных для жертв дискриминации способов восстановления их прав. В связи с этим, по мнению Консультативного комитета внедрение законодательной базы для борьбы против дискриминации будет эффективным, если работа Защитника прав человека будет направлена на кампании по повышению осведомленности, нацеленные на общество в целом и в частности на группы, больше всего подверженные дискриминации. Более того, Консультативный комитет считает, что необходимо сделать большой вклад в программы по подготовке, в частности для правоохранительных органов, работников органов правосудия и государственных служащих для преодоления предубежденности от дискриминации и структурных неудобств у лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и для повышения доверия к

данным институтам. Представители национальных меньшинств должны систематически участвовать в таких подготовках для приобретения непосредственного опыта.

56. Консультативный комитет призывает власти продолжить процесс принятия в срочном порядке всеобъемлющей антидискриминационной правовой базы, проконсультировавшись с представителями гражданского общества.

57. Консультативный комитет призывает власти предоставить Защитнику прав человека достаточные человеческие ресурсы и финансовые средства для эффективного и независимого осуществления им своих обязанностей, особенно деятельности по повышению осведомленности.

#### **Данные о равенстве (Статья 4)**

58. В национальном докладе не было представлено конкретных данных, самая последняя информация это та, которая получена в ходе переписи 2011 года по каждой этнической группе в отдельности. Нет доступных данных, разгруппированных по возрасту, гендеру и территориальной принадлежности, особенно в таких сферах, как образование, занятость, здравоохранение, бенефициары услуг социального обеспечения, домашнее насилие в отношении женщин и детей, принадлежащих к национальным меньшинствам.

59. Консультативный комитет подчеркивает важность базирования "средств политики или специальных мер по продвижению равенства на полных данных [...], также учитывая различные проявления возможной множественной дискриминации, включая те, которые исходят из факторов, несвязанных с такими особенностями национальных меньшинств, как возраст, гендер, сексуальная ориентация и маркеры образа жизни".<sup>20</sup> Сбор достоверных, детализированных данных о

---

<sup>20</sup> ККРК, Тематическое замечание N 4, пункт 66.

ситуации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, является важным для достижения полного и действенного равенства, так как это дает возможность властям оценить эффективность принятых мер. Важно также повышение осведомленности национальных меньшинств относительно необходимости сбора этих данных для разработки соответствующих политик для рассмотрения их проблем.

60. Исходя из вышеуказанных принципов, Консультативный комитет с досадой отмечает, что армянские власти не собирают информацию о ситуации лиц, принадлежащих к различным группам национальных меньшинств, в соответствующих сферах. В связи с этим, он подчеркивает, что отсутствие статистических данных, разгруппированных по возрасту, гендеру и территориальной принадлежности приводит к большим трудностям при разработке политик, нацеленных на решение имеющихся у национальных меньшинств проблем. Консультативный комитет, таким образом, считает, что сбор таких статистических данных в соответствии с международными нормами по защите данных неизбежен для разработки целевых и надежных мер по удовлетворению потребностей лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

61. Консультативный комитет призывает власти принять меры по сбору достоверных данных о равенстве по всем национальным меньшинствам, разгруппированных по возрасту, гендеру и территориальной принадлежности, в соответствующих сферах, включая образование, гендерное насилие и участие в социальной и экономической жизни, на основе принципа самоопределения и в соответствии с международными нормами по защите данных.

### **Поддержка культур национальных меньшинств (Статья 5)**

62. В национальном докладе указано, что Министерство образования, науки, культуры и спорта сотрудничает с ассоциациями и общественными организациями

национальных меньшинств с целью организации культурных мероприятий, концертов и выставок. Основным источником финансирования национальных меньшинств является Совет по вопросам национальных меньшинств (см. статью 15), который выделяет порядка 20 млн драмов (приблизительно 35 000 евро<sup>21</sup>) своим членам (одному или двум из каждого представленного меньшинства). Меньшинства в индивидуальном порядке также могут получать гранты по содействию своим проектам, которые обычно составляли небольшие суммы в размере 3 млн драмов (приблизительно 5 000 евро) в 2016 году и 2.15 млн драмов (приблизительно 3 800 евро) в 2018 году. Запланированное увеличение бюджетных средств за 2020 год не было осуществлено. У Совета по вопросам национальных меньшинств есть свой офис в Ереване, которым пользуются национальные меньшинства и в котором действуют их воскресные школы (см. статью 14) и проводятся культурные мероприятия. Власти также отмечают, что культурное наследие меньшинств включено в список Армении нематериального культурного наследия.

63. Представители национальных меньшинств оценили поддержку со стороны армянского государства, несмотря на то, что суммы не настолько большие для осуществления в желаемом объеме программы деятельности. Многие национальные меньшинства обращаются к "материнскому государству" за поддержкой. Члены Совета по вопросам национальных меньшинств отметили свое недовольство по поводу того, что один из этажей офиса отобран, тем самым вдвое сократив его площадь. Многие национальные меньшинства отметили, что они не могут себе позволить иметь собственные офисы или вскоре не смогут иметь, по причине растущей стоимости аренды частных помещений и отсутствия государственного финансирования для покрытия этих расходов и поэтому полагаются на предоставленное правительством помещение. Они также жалуются

---

<sup>21</sup> В данном мнении конвертации в евро даны по состоянию на 15 марта 2022 года и являются приблизительными и исключительно ориентировочными.

на нынешнее плохое физическое состояние имеющихся помещений, отмечая необходимость их ремонта. Украинское меньшинство также отметило, что оно долгое время стоит перед угрозой выселения из своего здания, принадлежащего муниципалитету Еревана.

64. Греческое меньшинство обратилось с просьбой включить понтийский греческий в список нематериального культурного наследия, а его церкви в селе Анкаван (Котайкский марз) присвоить статус памятника. Также было отмечено, что езиды не получают финансирование для строительства своих святилищ или храмов.<sup>22</sup> Принадлежащие к удинам лица также выразили свое недовольство по поводу того, что финансирование в основном предоставляется через Совет, и что они не получают поддержки для проведения своих культурных мероприятий в 2018 году.<sup>23</sup>

65. Представители езидской общины выразили свое недовольство по поводу того, что в целом усилия властей по поддержке их культуры и меньшинства ограничиваются фольклорными мероприятиями в виде танцев и песен, а не использованием финансовых средств в иных ключевых сферах (см. статьи 6, 12, 14). В общем, немногочисленные национальные меньшинства, среди них удины, выразили свое тревогу относительно будущего; осталось только около 100 человек, принадлежащих к национальным меньшинствам, в ближайшем будущем возможна ассимиляция этих меньшинств. Они приветствуют усилия Армении, направленные на сохранение и развитие их культуры, однако, по всей вероятности, они не могут предотвратить риск исчезновения. К примеру, греческая община подчеркнула, что их становится меньше, так как крещение членов общины совершается в Армянской апостольской церкви (см. статью 8). Немногочисленные национальные меньшинства также отметили, что большая часть финансирования поступает через Совет, что влечет к конкуренции между меньшинствами, тем самым делая

---

<sup>22</sup> Культурный центр по вопросам кавказских езидов, Альтернативный доклад пятого периодического доклада Армении, 2022 года, пункт 8.

<sup>23</sup> Независимый отчет удинской общины

отношения между ними более напряженными. В ходе визита некоторые собеседники отметили необходимость наличия национальной стратегии конкретно по правам национальных меньшинств для обеспечения общего подхода, необходимого для разрешения имеющихся у них проблем. Это становится еще более важным, когда речь идет о защите и социальной интеграции уязвимых лиц, принадлежащим к национальным меньшинствам (см. статьи 6, 12 и 15).

66. Консультативный комитет напоминает преамбулу Рамочной конвенции, в которой сказано, что плюралистическое и подлинно демократическое общество должно не только уважать этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность любого лица, принадлежащего к национальному меньшинству, но также создавать соответствующие условия, позволяющие выражать, сохранять и развивать эту культуру. Консультативный комитет также подчеркивает в данном контексте важность, которую он приписывает оживлению языков и культур немногочисленных национальных меньшинств с целью недопущения культурной ассимиляции и утраты их самобытности против их воли, а также действенного сохранения культур национальных меньшинств. Консультативный комитет подчеркивает, что "для этого потребуются целевые усилия со стороны властей для возрождения важных элементов культур меньшинств, без которого выражение определенных аспектов этой самобытности может стать невозможным."<sup>24</sup> Важно также повысить осведомленность большей части населения о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, для сохранения и развития их культур и самобытности, включая религию, традиции, языки и культурное наследие.

67. В связи с этим Консультативный комитет приветствует тот факт, что финансирование доступно на прозрачной и предсказуемой основе для представленных в Совете меньшинств. Также приветствует возможность финансирования других инициатив посредством Министерства образования, науки,

---

<sup>24</sup> ККРК, Тематическое замечание N 4, пункт 67.



культуры и спорта. Тем не менее, выражает сожаление относительно ситуации, связанной с помещениями, которая затрагивает много национальных меньшинств, и считает, что власти должны предпринять меры по возврату Совету ранее отобранных у них помещений или же попытаться найти новые, более удобные помещения. В связи с этим, Консультативный комитет обеспокоен тем, что организациям по вопросам меньшинств в полноценном осуществлении их деятельности мешает высокая арендная плата или угроза выселения.

68. Консультативный комитет подчеркивает, что желательно наличие устойчивых и прогнозируемых схем по оказанию помощи не только признанным национальным меньшинствам, но также другим группам, таким как удины, которые иначе не смогут сохранить свои отличительные черты.<sup>25</sup> Консультативный комитет напоминает властям об особой важности культовых зданий и памятников с целью сохранения религиозной и культурной самобытности национальных меньшинств и следовательно выражает сожаление о ситуации, связанной с греческими церквями, которые нуждаются в особой защите. Консультативный комитет также желает подчеркнуть тот факт, что отсутствие конструктивной поддержки со стороны властей культовых сооружений для национальных меньшинств может привести к ощущению привилегированного отношения Армянской апостольской церкви (см. статью 6).

69. Консультативный комитет подчеркивает тот факт, что культурные мероприятия и проекты должны отражать многообразие самого меньшинства и не допускать стереотипного, одностороннего представления о национальных меньшинствах, что в свою очередь мешает межкультурному диалогу (см. статью 6). Далее он считает, что в связи со стратегией по национальным меньшинствам, может быть предусмотрен более структурный подход к обеспечению длительного сохранения и развития языковой, религиозной и культурной самобытности национальных меньшинств, особенно немногочисленных. По мнению

---

<sup>25</sup> ККРК, Тематическое замечание N 4, пункт 67.

Консультативного комитета власти должны учитывать конкретные финансовые потребности этих меньшинств и предпринять более активные меры по расширению возможностей, необходимых для сохранения и развития их культур.

70. Консультативный комитет подчеркивает важность принятия и осуществления национальной стратегии по национальным меньшинствам, в частности для содействия полному и действенному равенству во всех сферах общественной жизни. Такая стратегия станет частью последовательного подхода и дополнением к Закону о национальных меньшинствах и должна быть разработана, реализована и проконтролирована в тесном сотрудничестве с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

71. Консультативный комитет призывает власти активно содействовать национальным меньшинствам в сохранении и развитии их языковой, религиозной и культурной самобытности. Необходимы целевые усилия для оживления важных элементов культуры немногочисленных меньшинств. Необходимо разработать, реализовать и оценить в тесном и активном сотрудничестве с представителями национальных меньшинств и гражданского общества всеобъемлющую национальную стратегию о национальных меньшинствах. Диалог между культурами (Статья 6)

72. Власти подчеркнули, что между меньшинствами и большинством общества в целом хорошие межкультурные отношения. Отмеченный в начале октября "День национальных меньшинств" также был введен во время последнего цикла мониторинга, обеспечивая при этом большую видимость и возможности для межкультурного диалога.

73. Консультативный комитет также отмечает, что в Конституции признана "исключительная миссия Армянской апостольской церкви, как национальной церкви, в духовной жизни армян, в развитии их национальной культуры и сохранении их национальной самобытности" (статья 18 Конституции).

74. Представители национальных меньшинств в общем отметили, что они воспринимают себя частью Армении и, что Армения их 'родина'. Отсутствие осведомленности о национальных меньшинствах в Армении негативно отражается на всех национальных меньшинствах и ограничивает перспективы межкультурного диалога. Было отмечено, что даже, если большинство населения может быть теоретически осведомлено, что есть такие группы как езиды или молокане в Армении, но это осведомленность ограничивается стереотипными представлениями о традиционных ролях, особенно сельского хозяйства<sup>26</sup>, которые больше не важны для некоторых меньшинств. Таким стереотипам могут даже придерживаться представители власти. Представители гражданского общества также сообщили Консультативному комитету, что это стереотипное представление меньшинств в сочетании с представлением Армении как гомогенной страны как в этническом, так и в религиозном отношении приводит к тому, что национальные и религиозные меньшинства игнорируются основной частью общества.<sup>27</sup>

75. Представители общины езидов тем не менее отметили, что они чувствуют предубежденное и пренебрежительное отношение со стороны некоторых слоев населения, особенно через социальные сети<sup>28</sup> и традиционные средства массовой информации.<sup>29</sup> Комитету также сообщили об акте вандализма в отношении Памятника жертвам Холокоста в Ереване и о повышенном уровне антисемитизма за последние годы.<sup>30</sup> Консультативному комитету также сообщили об общине Лом или "Боша" в Армении (см. также Четвертое мнение об Армении). Отмечено, что использование термина "Боша" для обозначения лиц, принадлежащих к общине Лом, имеет уничижительное значение (в смысле

---

<sup>26</sup> См. также Замечания Правительства Армении к четвертому мнению, стр. 6.

<sup>27</sup> См. Евразийский фонд сотрудничества "Современные проблемы свободы религии или вероисповедания в Армении, Грузии и в мире", Доклад по результатам конференции 2009 года, доступен по ссылке: <https://epfarmeria.am/document/EPF-FoRB-2019-Report>, стр. 56-59.

<sup>28</sup> Культурный центр по вопросам кавказских езидов, Альтернативный доклад Пятого оценочного доклада по Армении, пункт 7.

<sup>29</sup> Езидский центр по правам человека, Альтернативный доклад.

<sup>30</sup> Доклад о положении с правами человека Государственного департамента США, стр. 49.

"побирушки" или "воры"). В то время как Консультативный комитет не встречался ни с одним из представителей ломов, так как нет ни одной организации, ему сообщили собеседники, что лица, принадлежащие к данной общине, с одной стороны не чувствуют себя отличными от армян, хотя с другой стороны у них есть свой птичий язык ("ломавренский"), который они используют исключительно внутри своей общины и, что они используют другой термин ("кашут") на ломавренском для обозначения армян или в более широком смысле неломов; это говорит о том, что они сохраняют четкую этническую принадлежность, о которой они не желают открыто заявлять, учитывая отсутствие межкультурного диалога, потенциальных негативных настроений со стороны большинства населения и отсутствие возможностей для заявления множественной принадлежности в предыдущих мероприятиях по сбору данных.

76. Консультативный комитет подчеркивает тот факт, что статья 6 Конвенции призывает к запланированным усилиям по созданию атмосферы взаимоуважения, понимания и сотрудничества среди всех членов общества, где лица, принадлежащие к национальным меньшинствам признаны неотъемлемой частью общества, которые должным образом пользуются равным доступом к правам и ресурсам, будучи обеспеченными возможностями для взаимодействия между людьми в обществе и интегрирования несмотря на имеющиеся различия. Он подчеркивает преамбулу Рамочной конвенции, в которой сказано, что культурное разнообразие должно быть источником, а также фактором обогащения, а не его раскола, что должно быть отражено посредством законодательства и политики.

77. Консультативный комитет обеспокоен мнением - как было строго замечено со стороны его собеседников - некоторых слоев армянского общества, что страна в основном гомогенная как в этническом, так и религиозном отношении, поскольку это не точно отражает этническое и религиозное разнообразие Армении. Более того, Комитет обеспокоен тем, что это может ограничить видимость меньшинств и не оставляет достаточных возможностей для продвижения их культур

и языков.<sup>31</sup> Также положительно отмечается желание властей противостоять данному мнению.<sup>32</sup>

78. Консультативный комитет признает общее признание доминирующих национальных меньшинств в Армении. Тем не менее он обеспокоен стереотипным представлением о некоторых национальных меньшинствах, особенно видимых, и считает, что необходимы дополнительные меры посредством государственных культурных программ и средств массовой информации по преодолению этих стереотипов (см. также статью 5).

79. Необходимо поднять общую осведомленность большинства населения о меньшинствах и их истории, традициях, культуре и языках для создания необходимых для межкультурного диалога условий. По мнению Консультативного комитета пока еще этот диалог является всего лишь терпимостью в отношении меньшинств, характеризуя отношения между меньшинствами и большинством общества, по сравнению с истинным пониманием их этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности. Это в свою очередь является помехой для межкультурного диалога. В связи с этим, Консультативный комитет обеспокоен возможной ассимиляцией немногочисленных меньшинств, как это уже случилось с общиной Лом или "Боша" (см. также статью 3 и 5).

80. Консультативный комитет призывает власти предпринять активные меры по повышению осведомленности об этническом многообразии Армении, а также о культуре, истории, традициях, религиях и языках национальных меньшинств в обществе, преодолеть этнические и религиозные стереотипы и создать необходимые для межкультурного диалога условия.

---

<sup>31</sup> ККРК, Четвертое мнение по Армении, пункт 5.

<sup>32</sup> Правительство Армении сообщает о "разнообразной мозаике общества". Замечания Правительства Армении, стр. 6.

## Защита от гендерного насилия (Статья 6)

81. В ходе визита внимание Консультативного комитета было обращено на некоторые формы гендерного насилия, которые в частности затрагивают лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Согласно ФНООН и представителям езидской общины ранние и принудительные браки больше присущи этническим группам меньшинств, подверженным социально-экономической маргинализации, в частности езидам.<sup>33</sup> Строгие гендерные нормы и традиционные взгляды на роль женщин принуждают к практике ранних браков.<sup>34</sup> Организации гражданского общества и езидские организации подчеркнули, что эта пагубная практика мало основана на традиции, причиняет физическую и психологическую травму девушкам, серьезно мешает их шансам в жизни, фактически приостанавливая процесс получения образования. Более того, в связи с ранними браками был также поднят вопрос, связанный с риском похищения невест,<sup>35</sup> тем самым в дальнейшем становясь причиной социальных ограничений для девушек; риск и страх быть похищенной по дороге в школу негативно отражается в частности на показатели выживания из школ езидских девушек (см. также статью 12). Собеседники раскритиковали снисходительный подход, который направлен против предотвращения ранних браков из страха чрезмерного ограничения предполагаемых езидских традиций (с точки зрения властей), и в итоге приводит к неполному предоставлению сведений полиции.<sup>36</sup> Собеседники

---

<sup>33</sup> ФНООН, "Браки несовершеннолетних в Армении", стр. 6, 2014 год. См. также независимый доклад езидских организаций.

<sup>34</sup> См. аналитический доклад "Езидские девушки не невесты", Прекращение браков несовершеннолетних в Армении, Парандзем ПАЯН и Изабель БРОЯН, стр. 12. Броян, Парян, Мартиросян, Оганнисян. См. также: Евразийский фонд сотрудничества, Вопросы, связанные с правами и возможностями для езидских девушек, проживающих в Армении: <https://epfarmeria.am/document/Issues-Related-to-the-Rights-of-and-Opportunities-for-Yezidi-Girls-Residing-in-Armenia>, стр.6. 2020.

<sup>35</sup> См. "Езидские девушки не невесты", Прекращение браков несовершеннолетних в Армении, Парандзем ПАЯН и Изабель БРОЯН, *loc. cit.*, стр. 13, 15. См. также Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА), 2017 год, пункты 70, 72, по ссылке: <http://rm.coe.int/doc/09000016806ff1ad>.

<sup>36</sup> Ibid., стр. 13-14.

Консультативного комитета подчеркнули прямые обязательства властей по данному вопросу по защите всех лиц от причинения вреда и обеспечению права на образование. Некоторые собеседники отметили, что даже при наличии очевидных доказательств, государство не выполняет свои прямые обязательства. Ссылаясь помимо других источников на Рамочную конвенцию они отметили, что традиции могут быть защищены при условии, что они не противоречат иным основополагающим правам и свободам человека, включая помимо прочего право на защиту от причинения вреда и право на образование.

82. В связи с этими проблемами вопрос селективного аборта был поднят в качестве предмета беспокойства в Армении. В 2011 году Парламентская ассамблея Совета Европы подчеркнула тревожный уровень перекошенного вторичного соотношения полов в некоторых странах членах Совета Европы, включая Армению, где процентное соотношение составляло 112/100 по сравнению с нормальным вторичным соотношением полов 102-106 мальчиков на 100 девочек.<sup>37</sup> Согласно исследованиям 2013 года среди национальных меньшинств этот процент составлял порядка 128 мальчиков на 100 девочек.<sup>38</sup> В 2016 году были внесены новые поправки в Закон о репродуктивном здоровье и репродуктивных правах,<sup>39</sup> в результате которых селективные аборты стали нелегальными, на фоне беспокойства, и что это может быть использовано некоторыми для "скрытия" причин для обращения к данной медицинской услуге и тем самым ограничить доступ к ней (см. статью 15).<sup>40</sup> Представители езидской общины обратили внимание

---

<sup>37</sup> См. ПАСЕ резолюция 1829(2011). См. также ФНООН, Информационная бюллетень Армении по селективному аборту, 2020 год, по ссылке: <https://www.unfpa.org/resources/armenia-gender-biased-sex-selections-explained>.

<sup>38</sup> Евразийский фонд сотрудничества, "Вопросы, связанные с правами и возможностями проживающих в Армении езидских девушек" (2020 год) стр. 18; Guilmoto Z.C, IRD/CEPED Париж, Половые дисбалансы при рождении в Армении: Демографические факты и анализ, Ереван (2013 год) стр. 57.

<sup>39</sup> Поправки от 29 июня 2016 года доступны только на армянском по ссылке: <https://www.arlis.am/documentview.aspx?docid=107500>.

<sup>40</sup> "Женщины ООН", Обзор по гендерному равенству в Армении, стр. 7: <https://euneighbourseast.eu/wp-content/uploads/2022/02/armenia-country-gender-equality-brief.pdf>.

Консультативного комитета на проблему селективного аборта с указанием его последствий, например, приводящих к созданию условий для ранних и принудительных браков и похищений невесты (см. статью 12 и 15) из-за малого процента рождаемости девочек. Представители местных властей также обратили свое внимание на этот вопрос.

83. По словам Уполномоченного по правам человека Совета Европы "домашнее насилие остается серьезным, широко распространенным и в какой-то мере недооцененным явлением в Армении".<sup>41</sup> В своем докладе в 2019 году она отметила, что Национальная статистическая служба Армении и Министерство здравоохранения выяснило, что "10% женщин и 23% процента мужчин в Армении согласны с тем, что избиение жены оправдано в конкретных ситуациях; согласие с избиением жены достигло уровня 40-41% в некоторых сельских местностях."<sup>42</sup> По словам собеседников Консультативного комитета, домашнее насилие, особенно в отношении женщин и детей, является распространенной проблемой среди общин национальных меньшинств. В связи с этим, организации гражданского общества также затронули проблемы, касающиеся женщин меньшинств, когда последние имеют дело с полицией, отмечая, что преодоление культурных и часто языковых барьеров в доступе к правосудию является проблемой, требующей внимания властей. Также отмечено, что женщины национальных меньшинств сталкиваются с большими трудностями в культурном и языковом отношении в доступе к услугам и поддержке правомочных органов власти.<sup>43</sup> Представители гражданского общества

---

<sup>41</sup> См. Доклад Уполномоченного по правам человека Совета Европы Дуни МИЯТОВИЧ после ее визита в Армению с 16 по 20 сентября 2018 года, стр. 9, доступен по ссылке: <https://rm.coe.int/report-on-the-visit-to-armenia-from-16-to-20-september-2018-by-dunja-m/168091f9d5>.

<sup>42</sup> Национальная статистическая служба [Армения], Министерство здравоохранения [Армения], и ICF. "Медико-демографические исследования в Армении 2015-16гг.", 2017 год, стр. 248: <https://dhsprogram.com/pubs/pdf/FR325/FR325.pdf>; См. также Уполномоченный по правам человека Совета Европы, CommDH(2019)1, стр. 9.

<sup>43</sup> Доклад по Армении для Универсального периодического обзора ООН, представленный Защитниками прав человека, Исследовательским центром по правам человека и Женского ресурсного центра Армении, для 35-ого заседания Рабочей группы по Универсальному периодическому обзору 20-31 января 2020 года, пункт 40:



также подчеркнули тот факт, что отсутствие данных по этому вопросу не дает возможности властям действительно реагировать.

84. Консультативный комитет подчеркивает тот факт, что "статья 6(2) содержит обязательство сторон государств по защите всех лиц против насилия и дискриминации на этнической почве".<sup>44</sup> Признавая тот факт, что гендерное насилие против женщин и девушек может также затрагивать большинство населения, Консультативный комитет подчеркивает необходимость разработки специальных мер по предоставлению возможности женщинам и девушкам, принадлежащим к национальным меньшинствам, сообщать о случаях насилия, учитывая потенциальные риски множественной дискриминации и препятствия в их доступе к правосудию. В связи с этим, создание языковых и культурных компетенций в полиции и социальных службах важно для защиты от причинения вреда и его предотвращения. В этой связи должны быть предприняты меры по борьбе против ранних браков с целью действенной реализации защиты, предусмотренной статьей 6(2) Рамочной конвенции.

85. Консультативный комитет отмечает свою обеспокоенность негативными последствиями ранних и принудительных браков, что в общем признается вредной практикой, нарушающей, злоупотребляющей или ущемляющей права человека, и которая связана с другими вредными практиками и нарушениями прав человека и усугубляет их. Эта вредная практика несоразмерно негативно отражается на езидских девушках и создает серьезную угрозу разным аспектам их физического и психического здоровья. Эта проблема также препятствует реализации права на образование, которое есть у каждого ребенка (см. также статью 12). Консультативный комитет также обеспокоен, как это представлено собеседниками из национальных меньшинств, тем, что селективные аборты являются отражением гендерной дискриминации и усугубляются из-за неблагоприятных социально-

---

<https://uprdoc.ohchr.org/uprweb/downloadfile.aspx?filename=7244&file=CoverPage>.

<sup>44</sup> ККПК, Тематическое замечание № 4, 2016 год, пункт 55.

экономических условий и принятого в обществе низкого статуса женщин.<sup>45</sup>

86. Хотя гендерное насилие против женщин присуще не только общинам национальных меньшинств, Консультативный комитет был осведомлен представителями езидской общины, что эта проблема особенно касается некоторых слоев их меньшинства. Постоянные культурные и языковые барьеры между езидами и полицией вызывают особую тревогу, так как они могут оставить лиц, принадлежащих к езидскому меньшинству, особенно тех, которым угрожает опасность, без правовой гарантии защиты и в ситуации повышенного риска насилия. Учитывая все эти проблемы, Консультативный комитет считает, что подготовка и повышение языковых и культурных компетенций в правоохранительных органах и социальных службах является необходимым шагом. Есть также необходимость открытого обсуждения данных проблем в школах для осведомления детей и обеспечения языковыми знаниями в целях сообщения о любом нарушении. Консультативный комитет с сожалением отмечает, что статистические данные об уголовных производствах не представлены с разбивкой по особенностям национального меньшинства, полу, гендеру и территориальной принадлежности и, что данные о судебном преследовании и этапах судебного процесса не представлены с разбивкой по типу насилия (см. также статью 4). Наконец, Консультативный комитет подчеркивает важность и необходимость понимания властями исторической и социальной предпосылки для подобных вредных практик, должного признания причин и социально-экономических факторов, а также географические и семейные разногласия по данной проблеме.

87. Консультативный комитет призывает власти собирать данные о гендерном насилии против женщин и детей, принадлежащих к национальным меньшинствам, включая ранние и принудительные браки, и разработать комплексные политики и меры по предотвращению и разрешению данной проблемы при активном сотрудничестве с правоохранительными органами и

---

<sup>45</sup> См. Замечания Уполномоченного по правам человека Совета Европы от 15 января 2015 года.

социальными службами, а также с участием национальных меньшинств. Данные политики должны основываться на фактах и затрагивать социальные, экономические и культурные причины ранних и принудительных браков. Они должны быть нацелены на предоставление общественного ухода для уязвимых лиц и укрепление доверия между группами, индивидами и учреждениями, а также должны включать информационные кампании для родителей, в школах и общинах.

### **Ненавистнические высказывания и преступления на почве ненависти (Статья 6)**

88. Статьей 42 Конституции предусмотрено, что каждый имеет право на свободное выражение своего мнения, включающее свободу поиска, получения и распространения сведений и идей через любое средство информации и независимо от государственных границ. Данной статей также предусмотрены ограничения данного права в конкретных обстоятельствах, таких как в целях государственной безопасности, защиты общественного порядка, здоровья и нравственности или чести и доброго имени, а также основных прав и свобод других лиц. Статьей 77 запрещается использование предусмотренных Конституцией прав и свобод в целях разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти.

89. Статьей 226 ныне действующего Уголовного кодекса запрещаются действия, направленные на возбуждение национальной, расовой или религиозной вражды, пропаганду расового превосходства или унижение национального достоинства. Преступление является совершенным при отягчающих обстоятельствах, если совершается публично или через средства массовой информации. Более того, после поправок в Уголовный кодекс, вновь введенной статьей 226.2, запрещается публичный призыв к насилию против лица или группы лиц на основе расы, цвета кожи, этнического или социального происхождения, языка, религии, принадлежности к национальному меньшинству, включая действия, которые публично оправдывают или пропагандируют такое насилие.

90. Статьей 329 нового Уголовного кодекса, который вступил в силу 1 июля 2022 года, предусматривается уголовная ответственность за действие, направленное на возбуждение национальной, этнической, расовой, политической, идеологической или религиозной вражды, ненависти или нетерпимости, а также на возбуждение ненависти, нетерпимости или вражды против другой социальной группы. Статьей 330 нового Уголовного кодекса запрещаются публичные призывы к насилию, его публичное оправдание и пропаганда, а также распространение материалов или объектов в тех же целях.

91. Более того, в действующем на момент периода мониторинга Уголовном кодексе мотив расовой, национальной или религиозной ненависти предусмотрен в качестве отягчающего обстоятельства в случае некоторых преступлений, таких как убийство,<sup>46</sup> причинение тяжких или средней тяжести телесных повреждений,<sup>47</sup> причинение сильной физической боли либо сильных душевных страданий,<sup>48</sup> умышленное повреждение имущества<sup>49</sup> и надругательство над трупом или местом захоронения.<sup>50</sup> Согласно новому Уголовному кодексу этот перечень дополнен другими статьями, предусматривающими мотив расовой, национальной или религиозной ненависти в качестве отягчающего обстоятельства по части незаконного лишения свободы,<sup>51</sup> психического и физического воздействия.<sup>52</sup>

92. Согласно замечаниям Консультативного комитета в армянском законодательстве положения о ненавистнических высказываниях предусмотрены только Уголовным кодексом. Тем не менее, учитывая тот факт, что есть случаи, когда уголовные наказания не являются ни необходимыми, ни пропорциональными, необходимо заметить, что ни Уголовным кодексом, ни Кодексом об административных правонарушениях не предусматриваются положения,

---

<sup>46</sup> Статья 104 Уголовного кодекса

<sup>47</sup> Статьи 112 и 113 Уголовного кодекса

<sup>48</sup> Статья 119 Уголовного кодекса

<sup>49</sup> Статья 185 Уголовного кодекса

<sup>50</sup> Статья 265 Уголовного кодекса

<sup>51</sup> Статья 192 Уголовного кодекса

<sup>52</sup> Статьи 194 и 195 Уголовного кодекса

регулирующие ненавистнические высказывания.<sup>53</sup>

93. Консультативный комитет напоминает, что "насилие на этнической почве должно быть признано как особо злонамеренная форма насилия, которая касается и угрожает обществу в целом и которому нужно окончательно противостоять и предотвратить. Для всеобъемлющего рассмотрения преступлений на почве ненависти уголовным законодательством должны быть предусмотрены положения, предусматривающие уголовную ответственность за ненавистнические высказывания, угрозу и насилие по этническому признаку, а также публичное подстрекательство к насилию и ненависти. Более того, расовая дискриминация должна рассматриваться в качестве отягчающего обстоятельства правонарушения, и правоохранительные органы должны быть должным образом подготовлены для обеспечения идентификации и регистрации, а также должного изучения и наказания посредством целенаправленного, детализированного и оперативного действия нападений и дискриминаций по расовым и этническим мотивам.<sup>54</sup>

94. Консультативный комитет с сожалением отмечает, что вышеуказанные отягчающие обстоятельства применяются исключительно к преступлениям вышеуказанного исчерпывающего списка, а не ко всем (например: изнасилование, сексуальное насилие и прочие). Данная проблема уже подчеркнута Консультативным комитетом в своем предыдущем мнении.<sup>55</sup> Консультативный комитет приветствует тот факт, что это было затронуто армянскими властями в новом Уголовном кодексе, которым предусматривается учет отягчающих факторов при вынесении приговора. Более того, Консультативный комитет с сожалением отмечает, что имеющиеся законодательные решения, направленные на рассмотрение ненавистнических высказываний, основываются исключительно на

---

<sup>53</sup> Сравнительный анализ законов, регулирующих язык вражды, и армянского законодательства, Кара Бакалис и Ара Казарян, Проект "Расширение доступа к правосудию через внесудебные механизмы защиты прав жертв дискриминации, языка вражды и преступлений на почве ненависти в странах Восточного партнерства", 7 сентября 2020 года, стр. 11.

<sup>54</sup> Тематическое замечание N 4, пункт 56.

<sup>55</sup> См. Четвертое заключение Консультативного комитета по Армении, ККРК/ОР/IV(2016)006, пункт 59.

положениях Уголовного кодекса без учета других средств правовой защиты (т.е. гражданской и административной), которыми можно рассмотреть ненавистнические высказывания в менее серьезных случаях.

95. Тем не менее, согласно собеседникам общее признание национальных меньшинств превалирует в Армении, и национальные меньшинства не сталкиваются с враждебным отношением из-за их этнического происхождения, Консультативный комитет отмечает, что отсутствие детализированных данных о преступлениях на почве ненависти и ненавистнических высказываний затрудняет выработку тенденций по данным вопросам.

96. Консультативный комитет призывает власти предусмотреть средства защиты в гражданском и административном законодательстве в отношении менее серьезных примеров ненавистнических высказываний.

97. Консультативный комитет обращается к властям с просьбой создать всеобъемлющую систему сбора данных о преступлениях на почве ненависти и о ненавистнических высказываниях с максимально подробными данными о правонарушениях по мотиву ненависти, тем самым позволяя оценить их влияние на национальные меньшинства, а также действия властей в подобных ситуациях.

## Свобода выражения мнений (Статья 7)

98. Власти осведомили Консультативный комитет о том, что в ходе отчетного периода и в частности начиная с пандемии Covid-19 и Нагорно-Карабахского конфликта в Армении была зафиксирована огромная волна дезинформации, а также очевидное увеличение онлайн агрессивных политических дебатов. Для разрешения данной проблемы власти приняли ряд законодательных поправок.

99. Что касается Нагорно-Карабахского конфликта 27 сентября 2020 года Правительство приняло Указ о введении военного положения.<sup>56</sup> Были введены поправки также в Уголовный кодекс и Административный кодекс, предусматривающие меры ответственности за нарушения ограничений, предусмотренных военным положением (окончательно отменено 24 марта 2021 года). Армения также сообщила Генеральному секретарю Совета Европы 29 сентября 2020 года о своих временных отступлениях от обязательств, предусмотренных статьями 8, 10 и 11 Европейской конвенции по правам человека после объявления военного положения. Оно было отменено в апреле 2021 года.<sup>57</sup> 30 июля 2021 года были внесены новые поправки в Уголовный кодекс и была введена статья 137.1, которой предусматривается уголовная ответственность за "серьезное" оскорбление и предусматриваются штрафы и тюремное заключение в случае, если они направлены на лица в связи с их общественной деятельностью. Введение данного положения привело к возбуждению более 260 уголовных дел, которые на в данный момент находятся на стадии рассмотрения. Введение данного положения было сильно раскритиковано, в частности собеседниками Консультативного комитета, а также Парламентской ассамблеей Совета Европы.<sup>58</sup>

---

<sup>56</sup> Защитник прав человека подал иск в Конституционный суд с целью оспаривания конституциональности положений указа о военном положении, ограничивающим свободу выражения мнений. По решению Конституционного суда от 20 ноября 2020 года оспоренные положения были отсрочены.

<sup>57</sup> См. Бюро договоров Совета Европы, отступление, датированное с 29 сентября 2020 года по апрель 2021 года.

<sup>58</sup> Доклад Парламентской ассамблеи Совета Европы от 27 января 2022 года, Деятельность демократических институтов в Армении, стр. 5. См. также: Доклад Фридом Хауса по Армении от 2021 года, по ссылке: <https://freedomhouse.org/country/armenia/freedom-net/2021>.

Более того, как было выше указано, 15 апреля 2020 года с внесением поправок в Уголовный кодекс вновь введенной статьей 226.2 запрещается публичный призыв к насилию против лица или группы лиц по различным причинам.

100. Консультативный комитет отмечает, что в октябре 2020 года Сашику Султаняну — главе езидского центра по правам человека - было предъявлено обвинение по статье 226.2. § 1 Уголовного кодекса (публичное возбуждение насилия, публичное оправдание или пропаганда насилия) в связи с идеями, выраженными во время интервью иракскому сайту [yezidinews.com](http://yezidinews.com) в мае 2020 года и опубликованными 8 июня 2020 года. В своем интервью Сашик Султанян подчеркнул проблемы, с которыми сталкиваются члены езидского национального меньшинства в Армении (см. статью 6, 12 15 данного мнения) и отсутствие действий со стороны Армении решить эти проблемы. В рамках возбужденного уголовного дела в качестве меры пресечения следователь взял у Сашика Султаняна подписку о невыезде из страны. 2-го августа 2021 года было вынесено обвинительное заключение и дело было передано в Суд общей юрисдикции Еревана (Ереванский суд) для рассмотрения дела по существу. В частности, в обвинительном заключении было сказано, что во время интервью Сашик Султанян совершил действия, направленные на возбуждение национальной вражды между армянами и езидами. Во время принятия настоящего мнения судебный процесс находился на стадии рассмотрения в Суде Еревана.

101. Консультативный комитет отметил, что некоторые международные и национальные организации по правам человека, включая Уполномоченного по правам человека Совета Европы<sup>59</sup> и других<sup>60</sup> — включая общественные организации по защите прав человека, которые Консультативный комитет встречал в ходе визита, выразили свою серьезную обеспокоенность по поводу уголовного

---

<sup>59</sup> См. Письмо Уполномоченного по правам человека Совета Европы, адресованное Генеральному прокурору Республики Армения, доступное на "Уполномоченное по правам человека внести ясность в уголовное преследование против армянского защитника прав человека Сашика Султаняна - Смотреть ([coe.int](http://coe.int)).

<sup>60</sup> См. заявление, сделанное Специальными докладчиками ООН по защитникам прав человека, проблемам меньшинств и свободе выражения мнений, доступное по ссылке: <https://www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=27372&LangID=E>; См. также заявление Хьюман райтс вотч, доступное в Армении: Злонамеренное судебное преследование активиста, Хьюман райтс вотч ([hrw.org](http://hrw.org)).



преследования против Сашика Султаняна. Это беспокойство было связано с ложным толкованием легитимной речи и пропагандой для его меньшинства как разжигание ненависти и сдерживающий эффект, который производят возбужденные на этом основании уголовные дела на защитника прав человека и других лиц, защищающих права меньшинств. Эти общественные организации также подчеркнули для Консультативного комитета сдерживающий эффект этих преследований на их повседневную работу по пропаганде прав человека. Многие из этих организаций обратились с просьбой о снятии обвинения с Султаняна. Более того, Защитник прав человека также разделяет свое беспокойство с Консультативным комитетом по поводу спорного уголовного дела, отметив, что он обратился к Генеральному прокурору с просьбой о приостановлении уголовного преследования против Султаняна.

102. Консультативный комитет желает напомнить о соответствующем прецедентном праве Европейского суда по правам человека относительно права на свободу выражения мнений, согласно которому статьей 10 Европейской конвенции по правам человека гарантируется свобода выражения мнений в отношении не только "информации" или "идей", которые принимаются или считаются неоскорбительными или как нечто незначительное, а также тех, которые оскорбляют, шокируют или беспокоят; таковы требования этого плюрализма, терпимости и широкого взгляда на мир, без которых не бывает "демократического общества".<sup>61</sup> Как установлено в статье 10 Европейской конвенции по правам человека свобода выражений мнений подлежит исключениям, которые тем менее должны быть строго истолковываться и необходимость любого ограничения должна быть убедительно установлена.<sup>62</sup> Суд постановил, что статьей 10 § 2 Европейской конвенции по правам человека предусматривается небольшая сфера

---

<sup>61</sup> См. *Гендисайт против Соединенного Королевства*, 7 декабря 1976 года, Серия А N. 24, § 49; и *Обзервер и Гардиан против Соединенного Королевства*, 26 ноября 1991 года, Серия А no. 216, пункт 59.

<sup>62</sup> См. *Стол против Швейцарии* [GC], N. 69698/01, пункт 101, Европейская конвенция по правам человека 2007-V, упомянутый в *Морис против Франции* [GC], N. 29369/10, пункт 124, Европейская конвенция по правам человека 2015 год; и *Пентикайнен против Финляндии* [GC], N. 11882/10, пункт 87, Европейская конвенция по правам человека 2015 год.

применения ограничений на политическую речь или на дебаты по вопросам общественного значения. Принимая необходимость предотвращения дезинформации и ненавистнических высказываний, Консультативный комитет прибегает к долголетнему прецедентному праву Суда, согласно которому посягательство на свободу выражения мнений должно быть "предписано законом", "должно преследовать одну из легитимных целей" по смыслу статьи 10 § 2 Европейской конвенции по правам человека и "быть необходимым в демократическом обществе" для достижения этой цели или целей.<sup>63</sup>

103. Относительно важности защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в демократическом обществе и по части свободы выражения мнений, Консультативный комитет подчеркивает, что уголовное преследование и страх перед уголовным наказанием может иметь сдерживающий эффект на реализацию этого права для защитников прав человека, гражданского общества, представителей национальных меньшинств и лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, стремящиеся отстаивать свои права.

104. Консультативный комитет серьезно обеспокоен о последствиях возбужденных против Сашика Султанына уголовных преследований, которые производят сдерживающий эффект на свободу выражения мнений в частности для защитников прав человека из национальных меньшинств. Консультативный комитет считает необходимым принятие срочных мер по разрешению данного вопроса и исправлению ситуации. С снятием Арменией отступления от статьи 10 Европейской конвенции по правам человека в апреле 2021 года Консультативный комитет ожидает от Армении применения всех норм по защите права выражения мнений согласно настоящей статье и статье 7 Рамочной конвенции.

105. Консультативный комитет призывает власти к эффективной защите права на свободу выражения мнений лиц, принадлежащих к национальным

---

<sup>63</sup> См. помимо прочих властей, Перинчек против Швейцарии [GC], N. 27510/08, пункт 124, Европейская конвенция по правам человека 2015 (отрывки).

меньшинствам, и их представителей согласно нормам международного права в области прав человека, а также к принятию действенных мер по исключению сдерживающего эффекта на свободу выражения мнений.

### **Свобода религии (Статья 8)**

106. Конституционные положения о свободе религии остаются неизменными с 2015 года. Как уже указано (см. статью 6), роль Армянской Апостольской Церкви здесь исключительна. Новый проект закона "О свободе совести и религиозных организациях" внесен на рассмотрение в Национальное Собрание.<sup>64</sup> Власти сообщают, что на данный момент зарегистрировано 68 организаций религиозных групп, в том числе 10 групп национальных меньшинств (православные русские, молокане, езиды, евреи и ассирийцы). Более того, власти отмечают, что у всех национальных меньшинств, исповедующих разные религии, есть места для встреч или места отправления культа, соответствующие их религиозным традициям.

107. Консультативный комитет проинформирован о том, что Армянская Апостольская Церковь пользуется большими привилегиями по сравнению с другими религиозными общинами, к примеру, освобождение от налогов на пожертвования Армянской Апостольской Церкви. БДИПЧ и Венецианская комиссия также предупреждают о возможном дискриминирующем восприятии такого различного отношения, что также включено в законопроект, рассмотренный двумя органами.<sup>65</sup>

108. Представители ассирийской общины сообщили в Консультативный комитет о споре вокруг церкви Сурб Аствацацин (Пресвятой Богородицы), расположенной в селе Димитров (Арагатский марз). Они заявили, что эта церковь в течение долгого времени находилась в распоряжении ассирийских верующих,

---

<sup>64</sup> См. совместное заключение БДИПЧ и Венецианской комиссии о законопроекте: [https://www.venice.coe.int/webforms/documents/default.aspx?pdffile=CDL\(2018\)004-e](https://www.venice.coe.int/webforms/documents/default.aspx?pdffile=CDL(2018)004-e).

<sup>65</sup> Совместное заключение БДИПЧ и Венецианской комиссии о законопроекте, пункт 26.

однако стала предметом спора, когда выяснилось, что Исследовательским центром исторического и культурного наследия в 1990-х годах была якобы ошибочно зарегистрирована в качестве собственности Армянской Апостольской Церкви.<sup>66</sup> Представители ассирийского меньшинства отмечают, что церковь была в распоряжении их меньшинства с 19-го века и они продолжали ходить туда даже после 1990-х, не имея какой-либо информации о принадлежности церкви. Ассирийская организация инициировала судебное разбирательство о возврате им церкви, которое было прекращено судом первой инстанции, однако решение о прекращении дела было обжаловано. Представители меньшинства заявляют, что эта церковь была построена ассирийцами, и следовательно принадлежит им, но она зарегистрирована как армянская. Они также сообщили Комитету о том, что реставрация этой церкви с использованием символов Армянской Апостольской Церкви уже началась, несмотря на то, что судебное разбирательство по данному делу пока не завершено, а также о том, что ассирийские верующие были "оставлены за дверями" церкви, как из первых рук Консультативному комитету сообщили очевидцы.

109. Консультативный комитет вновь отмечает, что обеспечение беспрепятственного доступа к местам отправления культа является ключевым элементом проявления религии, в том числе в соответствии с прецедентным правом Европейского Суда по правам человека.<sup>67</sup> Хотя Консультативный комитет не может прокомментировать рассматриваемое в судах Армении особое дело, он хотел бы подчеркнуть важность обеспечения доступа лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, к местам отправления культа. В данном контексте Комитет выражает сожаление, что власти не действовали таким образом, чтобы отсрочить

---

<sup>66</sup> Информация, предоставленная ассирийским меньшинством Консультативному комитету.

<sup>67</sup> См., с соответствующими изменениями, Ассоциация солидарности со Свидетелями Иеговы и другие против Турции, нос. 36915/10 и 8606/13, пункт 90, 24 мая 2016 г.; Религиозная община Свидетелей Иеговы Терновского района Кривого Рога против Украины, нос. 21477/10, пункт 50, 3 сентября, 2019 г. и ссылки в них; а также Религиозные общины Свидетелей Иеговы в Болгарии против Болгарии, нос. 5301/11, пункт 97, 10 ноября 2020 г.

работы по реставрации церкви, а работы по изображению символов Армянской Апостольской Церкви продолжались параллельно с рассмотрением дела Апелляционным судом по гражданским делам. Власти должны обеспечить, чтобы соблюдалось право ассирийского национального меньшинства на свободное проявление своей религии.

110. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям предпринять меры по обеспечению беспрепятственного доступа лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и исповедующим религии национальных меньшинств, к местам отправления культа. Решения относительно мест отправления культа должны быть приняты с обеспечением прозрачности и недискриминации, в тесном сотрудничестве с представителями вовлеченных групп.

### **Национальные меньшинства и медиа (Статья 9)**

111. Согласно закону,<sup>68</sup> общественное телевидение и радио должны предоставить определенное эфирное время для вещания передач о жизни, культуре и языках национальных меньшинств Армении. В частности, согласно Закону, общественные радио- и телевещательные компании должны обеспечить 30 минут эфира в неделю на общественном телевидении и два часа еженедельно — на радио. По сути, это значит, что общественное радио вещает 15 минут в день на ассирийском, 30 минут — на курдском, 60 минут — на езидском, 15 минут — на греческом языках, а по будням — 15 минут трансляции новостных и аналитических передач на русском языке. Веб-страницы этих радиопередач также доступны на языках национальных меньшинств. Власти сообщили Консультативному комитету, что в 2022 году впервые выйдет в эфир круглосуточная программа новостей, с трансляцией 30-минутной передачи на езидском языке. Они также отметили, что в 2022 году дебютирует радиопередача по обучению езидскому языку. Основное

---

<sup>68</sup> Статья 22, часть 6, пункт 3, подпункт "д" Закона "Об аудиовизуальных медиа".

присутствие национальных меньшинств на телевидении обеспечивает программа “Национальные вкусы” под прежним названием “Бок о Бок”, которая рассказывает о национальных меньшинствах в Армении. 35-40 минутные еженедельные трансляции передач в течение 16 недель выявляют актуальные проблемы, с которыми сталкиваются национальные меньшинства, особенно езиды и курды, а также демонстрируют их культуру, традиции и язык. Власти сообщают, что трудно было найти хорошо подготовленных журналистов из общин национальных меньшинств.

112. Что касается печатных медиа, есть специальная программа поддержки для финансирования периодических изданий и газет национальных меньшинств: программа "Издание негосударственной прессы". В период с 2015 по 2019 годы, общая сумма финансирования этой программы незначительно сократилась с 20 000 евро до 19 000 евро, несмотря на то, что отдельные финансовые средства, выделенные отдельным национальным меньшинствам, были увеличены до 1.2 миллионов драмов РА (приблизительно 2200 евро), однако национальных меньшинств, являющихся бенефициарами таких денежных средств, стало меньше.

113. Представители национальных меньшинств в целом положительно отзывались о медиа среде в Армении, включая оказываемую им поддержку для издания и печати их информационных бюллетеней. Несмотря на то, что они приветствуют дальнейшее финансирование, а также вещание на языках национальных меньшинств, они также понимают, что это может быть невозможным в рамках данного политического и финансового контекста. Представители езидов выразили сожаление о том, что медиа создавались без участия национальных меньшинств, между прочим заметив, что общественное телевидение должно предоставить меньшинствам ресурсы для более результативного участия в медиа, а не ограничиваться только выпуском передач для национальных меньшинств.<sup>69</sup>

---

<sup>69</sup> Езидский центр по правам человека, Альтернативный доклад.

114. Консультативный комитет вновь отмечает, что наличие печатных, вещательных и электронных медиа на языках национальных меньшинств представляет особую символическую ценность для них, в частности для малочисленных национальных меньшинств. С их помощью лица из национальных меньшинств не только получают доступ к информации, но и повышают привлекательность и престиж языка национального меньшинства как эффективного инструмента коммуникации. Консультативный комитет также отмечает, что должно быть оказано содействие медиа и программам на языках национального меньшинства и большинства, подготовленным ими и предназначенным для них, а также посвященных им, как в двуязычном, так и в многоязычном формате.

115. Поэтому Консультативный комитет приветствует запланированную разработку дальнейших программ о национальных меньшинствах и на их языках, транслируемых на общественном радио и телевидении. Однако подчеркивая низкий уровень информированности о национальных меньшинствах в армянском обществе (см. статьи 5 и 6), Консультативный комитет считает, что есть возможность диверсифицировать представленность национальных меньшинств в Армении с помощью программы "Национальные вкусы", увеличить продолжительность и частоту вещания таких программ, а также представить информацию об истории, культуре, языке, традициях и статусе в нынешнем обществе малочисленных национальных меньшинств, при активном участии представителей таких меньшинств. Подготовка журналистов из национальных меньшинств также должна быть приоритетом в целях обеспечения долгосрочной перспективы новостных программ на языках меньшинств.

116. Консультативный комитет призывает власти и в дальнейшем увеличивать продолжительность и частоту программ на языках национальных меньшинств на общественном телевидении, прилагать более скоординированные усилия, направленные на включение информации о малочисленных национальных

меньшинствах, в том числе на их языках, и предпринять шаги по подготовке журналистов и медиа профессионалов из национальных меньшинств с целью повышения их участия в программах как для национальных меньшинств, так и про них.

### **Использование языков национальных меньшинств в отношениях с административными органами (Статья 10)**

117. В государственном отчете нет какой-либо конкретной информации о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на общение с местными или центральными органами власти на языках меньшинств. Согласно статье 27 Закона "Об основах администрирования и административном производстве", лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право подавать заявления и прилагаемые документы в местные административные органы на языке своего меньшинства. Однако административные органы требуют перевода документов на армянский язык. По мнению властей, "законодательство Республики Армения не создает никаких препятствий для лиц, участвующих в административном производстве".<sup>70</sup> Они также отметили, что национальные меньшинства в целом хорошо владеют армянским, и тот факт, что никто из представителей национальных меньшинств не поднял этот вопрос в ходе консультаций, доказывает, что нет "необходимости" или "потребности" в общении с административными органами власти на языках национальных меньшинств.<sup>71</sup>

118. в своем пятом оценочном отчете по Армении от 2 июля 2020 года Комитет экспертов по Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств (далее "Языковая хартия") подчеркнул низкий уровень осведомленности об обязательствах по Хартии относительно использования языков

---

<sup>70</sup> Замечания Правительства Армении о пятом заключении, стр. 16.

<sup>71</sup> Там же, стр. 15.



меньшинств в общении с административными органами власти.<sup>72</sup> Кроме того, в 2021 году Комитет экспертов сообщил, что при общении с властями может использоваться русский язык, однако заявляет, что власти не представили информации о том, как на самом деле устраняются трудности, с которыми сталкивается русское меньшинство<sup>73</sup>. Комитет экспертов также подчеркнул, что русскоязычные сталкивались с трудностями при использовании своего языка в общении с местными органами государственной власти.<sup>74</sup> Представители русского и ассирийского меньшинств (которые также используют русский язык) проинформировали Консультативный комитет о том, что им гораздо легче общаться с властями на русском языке благодаря более широкому знанию русского, по сравнению с языками других национальных меньшинств. Ассирийский, греческий, курдский и езидский языки, похоже, не используются при общении с властями; в целом Консультативный комитет подчеркнул низкий уровень осведомленности среди меньшинств и властей об этом праве в соответствии с Рамочной конвенцией.

119. Консультативный комитет вновь заявляет, что "Возможность использования языков национальных меньшинств в общении с органами административной власти во всех областях, где соблюдаются установленные статьей 10.2 Рамочной конвенции критерии, не может быть оставлена исключительно на усмотрение соответствующих местных властей; в связи с этим, важно установить четкие и прозрачные процедуры относительно того, как и когда нужно начать использование языков меньшинств, в том числе и в письменной форме, для обеспечения пользования этим правом на равных условиях".<sup>75</sup>

---

<sup>72</sup> Пятый отчет Комитета экспертов по Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств по Армении, стр. 10, пункт 36.

<sup>73</sup> См. Оценку Комитета экспертов по выполнению рекомендаций по немедленным действиям, содержащимся в Пятом оценочном отчете Комитета экспертов по Армении, страница 9, пункт 44.

<sup>74</sup> Там же, пункт 45.

<sup>75</sup> Тематическое замечание № 3, Языковые права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в соответствии с Рамочной конвенцией, одобренное 24 мая 2012 года, ККРК/44DOC(2012)001 пересмотр., пункт 55.

120. Кроме того, "Государства должны тщательно изучить и оценить потребность и существующие нужды в тех географических местностях, где находятся крупные или традиционные поселения лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, учитывая также конкретную ситуацию в данной местности".<sup>76</sup> Однако, любой инициативе оценить уровень потребности должны предшествовать меры по повышению осведомленности о правах, содержащихся в Рамочной конвенции, и, в частности, в статье 10.<sup>77</sup>

121. Консультативный комитет хотел бы подтвердить вышеприведенные выводы Комитета экспертов по Языковой хартии и вместе с этим подчеркнуть важность права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, использовать свои языки при коммуникации с административными органами власти, в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Рамочной конвенции, а также с обязательствами Армении по этой части. В связи с этим, Консультативный комитет считает, что статьей 27 Закона "Об основах администрирования и административном производстве" не предусмотрены достаточно четкие и прозрачные критерии использования языков национальных меньшинств. Кроме того, положение статьи, согласно которому административный орган может потребовать перевод документов, относящихся к поданному ему административному заявлению, может создать ненужное финансовое бремя для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, тем самым став препятствием для них в пользовании права на общение с местными административными органами на своем языке. Напротив, необходимы поощряющие и убедительные меры.

122. Кроме того, Консультативный комитет вновь повторяет свои предыдущие выводы<sup>78</sup>, согласно которым, нет таких законодательных или

---

<sup>76</sup> Там же, пункт 56.

<sup>77</sup> См. Тематическое замечание № 2, Активное участие лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в культурной, социальной и экономической жизни и в общественных делах, одобренное 27 февраля 2008 года, пункт 160.

<sup>78</sup> См. Четвертое заключение Консультативного комитета по Армении, ККРК/ОР/IV(2016)006, пункт 69.

административных положений или мероприятий политики, которыми поощрялось бы использование языков национальных меньшинств местными должностными лицами, даже в тех общинах, где проживает значительное число лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Это особенно необходимо в связи с низкой информированностью об этом праве, содержащемся в Рамочной конвенции, среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также среди местных органов власти. Необходимы активные действия по повышению осведомленности с последующим проведением оценки потребности в коммуникации с властями на языках меньшинств, в тесной консультации с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

123. Также, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в связи с пороговыми значениями, включенными в проект закона о национальных меньшинствах (статья 3), и укрупнением общин (см. статью 16), в селах, где проживает значительное число ассирийцев — особенно в Димитрове и Нор Артагерсе — право использовать язык меньшинства при коммуникации с местными властями, в конце концов, будет отменено.

124. Консультативный комитет призывает власти обеспечить активное использование языков меньшинств при коммуникации с органами административной власти для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, преимущественно путем повышения осведомленности об этом праве среди национальных меньшинств.

## **Использование языков национальных меньшинств в судебном производстве (Статья 10)**

125. Законодательством Армении не гарантируется право использования языков меньшинств в судах, если носитель языка национального меньшинства владеет армянским языком. Согласно статье 15 Уголовно-процессуального кодекса, языком уголовного судопроизводства в Армении является армянский язык. Если обвиняемый не владеет армянским языком, он может использовать свой родной язык при помощи перевода за счет средств государства. Участники уголовного судопроизводства, включая потерпевших и свидетелей, имеют право использовать предпочтительный для них язык, если сами обеспечивают перевод на армянский язык и оплачивают его. Подобное положение содержится в статье 27 нового Уголовно-процессуального кодекса (см. статью 6). Следовательно, что касается уголовного производства, включающего как досудебное расследование, так и судебное разбирательство, следственный орган, также как и председательствующий судья, имеют право по собственному усмотрению решать, владеет ли обвиняемый армянским языком или нет.

126. Контактные лица Консультативного комитета отметили, что практически непонятно, как определяется уровень знания армянского языка. Иными словами, не существует минимальных установленных норм по определению необходимости устного и письменного перевода в ходе уголовного судопроизводства для обвиняемых с недостаточным знанием армянского. Следовательно, в ходе судебного разбирательства следственному органу и председательствующему судье практически предоставлены широкие дискреционные полномочия в решении вопроса о необходимости устного перевода.

127. Консультативный комитет подчеркивает важность того, чтобы “власти [...] предприняли все необходимые меры по обеспечению полного гарантирования языковых прав меньшинств в судебной системе, включая их права на этапах предварительного следствия и досудебного расследования. Консультативный

комитет также приветствует гарантирование права на устный перевод на язык национального меньшинства не только в контексте уголовного судопроизводства, но и при производстве по гражданским и административным делам.<sup>79</sup>

128. По мнению Консультативного комитета, наличие более конкретных правовых механизмов поспособствовало бы тому, чтобы избежать возможных произвольных или необоснованных ограничений на использование языков национальных меньшинств лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, в ходе предварительного следствия и судебного производства. Это предоставило бы им полный арсенал прав, неотъемлемых от права на справедливое судебное разбирательство, создало бы условия для улучшения качества судебного разбирательства и гарантировало бы правовую безопасность.

129. Консультативный комитет призывает власти обеспечить для представителей национальных меньшинств возможность в полной мере защищать свои права на языке своего меньшинства в ходе предварительного следствия и судебного производства.

### **Личные имена и топографические знаки (Статья 11)**

130. В государственном отчете сообщается о тридцати процентах пороговых значений, необходимых для указания топографических знаков на языках национальных меньшинств, согласно проекту Закона “О национальных меньшинствах”. На данный момент, однако, решения об указании топографических знаков принимаются Советом старейшин конкретного села. В некоторых общинах Лорийского и Котайкского марзов указаны топографические знаки на языках национальных меньшинств. В 2021 году Комитет экспертов по Языковой хартии в части ассирийского, греческого, курдского и езидского языков отметил

---

<sup>79</sup> Тематическое замечание № 3, пункт 59. Также доступно на армянском языке по ссылке: <http://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016800c1203>.

незначительный прогресс в процессе указания топонимов на языках меньшинств, в том числе при помощи топографических знаков.<sup>80</sup>

131. Представители национальных меньшинств не выдвинули Консультативному комитету требований относительно указания топографических знаков. Они также объяснили, что с пониманием относятся к тому, что финансовых средств на реализацию таких инициатив может быть недостаточно, однако будут рады их наличию.

132. Консультативный комитет хочет подчеркнуть, что должно быть обеспечено двуязычие дорожных указателей, так как это передает послание о гармоничном сосуществовании в данной местности разных групп населения, и это должно быть однозначно закреплено на правовом уровне.<sup>81</sup> Также, это является способом повышения осведомленности о присутствии национальных меньшинств в Армении. Консультативный комитет хотел бы отметить, что несмотря на дискреционные полномочия государства в определении пороговых значений, "это должно осуществляться таким образом, чтобы не приводить к несоразмерным препятствиям для языков конкретных национальных меньшинств."<sup>82</sup> В связи с этим, Консультативный комитет выражает сожаление по поводу отсутствия прогресса в осуществлении этого права, и считает, что отсутствие потребности также может указать на недостаточный уровень осведомленности о таком праве. Комитет также сожалеет о том, что в законопроект о национальных меньшинствах включены высокие пороговые значения, и считает, что власти должны пересмотреть это положение, которое не соответствует Рамочной конвенции (см. статью 3). Это особенно заметно в свете укрупнения муниципалитетов и озадаченности меньшинств по поводу измененного структурного состава населения в общинах (см. статью 16). Вместо этого, власти должны сместить главный акцент

---

<sup>80</sup> Комитет экспертов по Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств, Оценка выполнения рекомендаций по Армении, MIN-LANG(2021)17, пункты 18-20, 31-33, 41-42, 57-59.

<sup>81</sup> ККРК, Тематическое замечание № 3, 2012, пункт 67.

<sup>82</sup> ККРК, Тематическое замечание № 3, 2012, пункт 65.

данного положения на критерий "достаточной потребности", предусмотренный в статье 11 (3) РКНМ, с последующим проведением кампании по повышению осведомленности, который может быть введен в любую перспективную стратегию о национальных меньшинствах (см. статью 5).

133. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям повысить среди национальных меньшинств осведомленность о праве устанавливать топографические указатели на языках меньшинств, как это закреплено в статье 11 Рамочной конвенции, в районах традиционного проживания значительного числа лиц, принадлежащих к национальному меньшинству, и в дальнейшем использовать топографические указатели на этих языках.

### **Межкультурное образование (Статья 12)**

134. Власти не сообщили о каких-либо важных инициативах по поощрению межкультурного образования при помощи учебных программ, подготовки преподавателей или учебников либо других ресурсов, однако они проинформировали Комитет о том, что в Тавушском марзе проводится новая пилотная учебная программа, которая включает в себя информацию о национальных меньшинствах Армении, в соответствии с ее predetermined целями. Власти также сообщили, что предмет "История Армянской церкви" в начальных школах не является обязательным и не может преподаваться в школах национальных меньшинств. Мониторинг этой учебной программы также проводится организацией, контролируемой Первопрестольным Святым Эчмиадзином — главным управлением Армянской Апостольской Церкви.

135. В учебной программе не предусмотрены положения относительно уроков, посвященных национальным меньшинствам, но ученики могут изучать историю и географию, в зависимости от школы и индивидуальных преподавателей. Власти и национальные меньшинства также сообщили, что ученики могут

ознакомиться с культурой, историей, языком меньшинства и их вкладом в социальную жизнь Армении, если они учатся в том же классе, что и ученик, представляющий национальное меньшинство, или же могут посещать классы изучения языка меньшинства (см. статью 14). В ходе визита Консультативный комитет узнал, как на практике это сработало в случае с ассирийскими и езидскими школами, а также то, как культура национального меньшинства просвещалась в местах общего пользования в пределах школы, даже когда этого не требовалось на официальном уровне. Представители национальных меньшинств, и в частности езиды, отметили, что трудностям в сфере образования, с которыми они сталкиваются, в том числе в части выбывших из школ учеников, можно противостоять путем повышения качества межкультурного образования, в рамках которого будут изучаться культура меньшинств и ее важность, и будет привито чувство гордости принадлежности к меньшинству. Они утверждали, что это также поможет убедить старших членов сообщества в том, что образование доступно также для езидов. Представители езидов также сообщили, что у большинства преподавателей стереотипный подход к учащимся-езидам.<sup>83</sup> Консультативный комитет также выяснил, что укоренившийся в школах религиозный компонент отрицательно влияет на свободу религии учащихся из национальных меньшинств.<sup>84</sup> Представители меньшинств заявили, что иногда учебники даже провоцируют конфликт между езидами и курдами и представляют стереотипный образ езидского меньшинства.

136. С связи с этим Консультативный комитет также подчеркивает, что "школьное образование должно обеспечить [...] отражение языкового и культурного разнообразия общества и тем самым способствовать формированию ценностей толерантности, межкультурного диалога и взаимного уважения".<sup>85</sup> Таким образом,

---

<sup>83</sup> Езидский центр по правам человека, Альтернативный доклад.

<sup>84</sup> Альтернативный доклад, представленный в Комитет ООН по правам ребенка, с акцентированием внимания на детей-езидов в Армении, 2019 г., стр. 6-7. <https://epfarmeria.am/document/Alternative-report-to-the-UN-committee-on-the-rights-of-the-child-with-a-focus-on-Yezidi-children-in-Armenia-eng>

<sup>85</sup> ККРК, Тематическое замечание № 3, пункт 82. См. также [мнение] Верховного комиссара ОБСЕ



Консультативный комитет выражает свое сожаление по поводу ограниченных схем образования для национальных меньшинств в Армении и согласен с собеседниками в том, что расширение границ такого образования могло бы предоставить ряд преимуществ: как в плане межкультурного диалога и взаимного уважения (см. статью 6), так и беспрепятственного доступа к образованию для езидов (см. ниже). Поэтому власти должны воспользоваться пилотной учебной программой, в которой будет представлено содержание, относящееся ко всем национальным меньшинствам в Армении. После оценки и пересмотра пилотной учебной программы в Тавуше, которая должна быть реализована в консультации с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, ее можно широко распространять по всей стране. Эту инициативу также можно реализовать менее формальными способами, например, посредством посещения школ принадлежащей к национальным меньшинствам молодежи, которая будет делиться своим опытом, а также информацией о культуре, языке, истории и религии.

137. Что касается религиозного образования, власти должны обеспечить, в свете принципов Рамочной конвенции и в консультации с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, чтобы это образование предоставлялось в полном соответствии с правом таких лиц на свободу мысли, совести и религии.

138. Консультативный комитет призывает власти обеспечить, чтобы информация о культуре, традициях, истории, религии и языке национальных меньшинств и об их вкладе в общество была включена в школьную программу и в сопутствующие учебные материалы и материалы по переподготовке преподавателей. В связи с этим, оценка результатов пилотной образовательной программы в Тавуше должна быть осуществлена путем проведения консультаций с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

---

по делам национальных меньшинств, Люблянское Руководство по интеграции многообразных обществ, 2012 г., Руководство 45.

## **Эффективный доступ к образованию (Статья 12)**

139. В государственном отчете представлена информация о деятельности общественных организаций и международного общества в Армении, направленной на устранение препятствий в процессе обеспечения доступа к образованию, с которыми сталкиваются езиды, особенно девочки; в рамках обмена информацией с Консультативным комитетом власти заявили, что они разработали государственную программу развития образования, которая должна быть вынесена на общественное обсуждение. Одной из целей данной программы является достижение инклюзивности, что также означает вовлечение всех учащихся в систему государственного образования. Кроме того, власти сообщили, что в 2021 году инициирован процесс отслеживания случаев выбытия из системы образования; это значит, что если учащиеся не посещают уроки на протяжении 6 рабочих дней или 10 дней в месяц без какой-либо причины, они считаются выбывшими. Этот процесс отслеживается в национальной системе образования, и далее учащиеся берутся под особое наблюдение с целью вернуть их обратно в школу. Власти сообщили по этому поводу, что два мальчика езиды выбили из школы, однако разъяснили, что пока не могут указать, сколько процентов составляют все выбывшие из системы образования учащиеся, принадлежащие к национальным меньшинствам. Они также сообщили, что четыре лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, получили университетское образование, и двое из них — езиды. Что касается высшего образования, каждый учебный год на внеконкурсной основе в университетах выделяются места для представителей езидского, курдского и ассирийского меньшинств для обучения на факультете востоковедения Ереванского государственного университета. С 2010 года представители других национальных меньшинств, кандидатуры которых выдвинуты организациями, представляющими соответствующие меньшинства в Совете по национальным меньшинствам, и которые выразили желание учиться на

факультетах культуры и языка в высших учебных заведениях, также могут воспользоваться этой программой. Более того, по предложению Совета, таким студентам предоставляется стипендия с полным или частичным освобождением от платы за обучение.

140. Власти также заметили, что в 30 общинах Армении нет дошкольных учреждений. Они также сообщили, что в ближайшие годы планируют ремонт 300 дошкольных учреждений и школ. ЮНИСЕФ тоже подчеркнул, что более 170 000 детей в Армении не включены в дошкольное образование.<sup>86</sup>

141. Международные организации, в том числе UN CERD [Комитет ООН по ликвидации расовой дискриминации]<sup>87</sup>, UN CEDAW [Конвенция ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин]<sup>88</sup> и другие<sup>89</sup> продолжают поднимать проблему выбывших из школ учеников среди национальных меньшинств Армении. Организации гражданского общества и езидские организации в Армении также очень активны в этом плане. В целом, они заявили, что фактическое число выбывших из школ учеников намного выше, чем сообщают власти — школу бросают до 70% езидских девочек и 50% езидских мальчиков (по сравнению с 7% среди большинства населения). Если быть точнее, в отчетах учителей указывается, что каждый год школы с 12-летним образованием заканчивают не больше пяти езидских девочек в каждой школе.<sup>90</sup>

142. Что касается причин этого, то они выделили некоторые проблемы, способствующие такому показателю выбытия, в том числе ряд задач в сфере

---

<sup>86</sup> <https://www.unicef.org/armenia/en/press-releases/171000-children-armenia-are-not-enrolled-pre-primary-education-unicef> (2019).

<sup>87</sup> Заключительные выводы относительно седьмого-одиннадцатого консолидированных периодических докладов по Армении, 2017 г., пункт 20.

<sup>88</sup> CEDAW/C/ARM/CO/5-6: Заключительные выводы относительно пятого и шестого консолидированных периодических докладов по Армении, 2016 г., пункт 22.

<sup>89</sup> Доклад о правах человека Государственного департамента США по Армении, 2020 г., стр. 45-6.

<sup>90</sup> Фонды открытого общества Армении, 'Девочки-езидки — не невесты. Искоренение детского брака в Армении', 2020 г., стр. 14.

образования: доступность дошкольных учреждений;<sup>91</sup> отсутствие обязательного 12-летнего образования в селах езидов; нехватка информации о важности образования среди учащихся и родителей;<sup>92</sup> систематическое непосещение школы из-за сезонной разъездной работы; неполноценное обеспечение образования на езидском языке и недостаточное количество уроков, посвященных езидам и национальным меньшинствам в учебной программе (см. статью 14 "Обучение езидскому языку").<sup>93</sup> Также существует ряд проблем, связанных с другими сферами, охватываемыми Рамочной конвенцией, которые подвергаются анализу в другой части этого заключения: высокий уровень безработицы; отсутствие транспортного обеспечения между школами (см. статью 15); насилие по признаку пола в отношении женщин<sup>94</sup> и жесткие гендерные нормы (вся статья 6).<sup>95</sup>

143. Представители езидов, также как и организации гражданского общества выразили обеспокоенность по поводу отношения властей к этой проблеме, которую, как они утверждают, может решить только национальное меньшинство самостоятельно, обосновывая это тем, что таким образом также будут сохраняться традиции езидов.<sup>96</sup>

144. Расширяя рамки проблем в сфере образования, представители езидов подчеркнули, что в густонаселенных районах езидов отсутствие дошкольного образования на армянском и езидском языках в долгосрочной перспективе влияет на учебную успеваемость езидов; в таких общинах, как эта, низкий уровень знания армянского языка. Консультативный комитет был поставлен в известность о том,

---

<sup>91</sup> Альтернативный доклад Езидского центра по правам человека.

<sup>92</sup> См. независимый отчет езидской организации "Синджар".

<sup>93</sup> Альтернативный доклад, представленный в Комитет ООН по правам ребенка, с акцентированием внимания на детей-езидов в Армении, 2019 г., стр. 13-14.

<https://epfarmeria.am/document/Alternative-report-to-the-UN-committee-on-the-rights-of-the-child-with-a-focus-on-Yezidi-children-in-Armenia-eng>.

<sup>94</sup> См. также последний Мониторинговый отчет Группы экспертов по противодействию торговле людьми (GRETA), 2017 год, пункты 70, 72, по ссылке:

<sup>95</sup> См. Евразийский фонд сотрудничества, Вопросы, связанные с правами и возможностями для езидских девушек, проживающих в Армении, 2020 г., стр. 11-19.

<sup>96</sup> Фонды открытого общества Армении, 'Девочки-езидки — не невесты. Искоренение детского брака в Армении', 2020 г., стр. 13.

что есть порядка 10-15 сел, где проживают езиды и где доступно только 9-летнее образование. Это влечет неблагоприятные последствия как отдельно, так и в сочетании с другими факторами, такими как плохая инфраструктура, так как учащиеся вынуждены ездить в соседние села в целях продолжения своего образования, в чем они либо не заинтересованы, либо чему родители препятствуют из-за опасности или страха за похищение невесты по дороге в школу. Этим частично объясняется гендерное неравенство в показателях выбытия в контексте жестких гендерных норм (см. статью 6, Защита от гендерного насилия).

145. Некоторые езидские организации подчеркнули, что различия между поколениями в плане восприятия относительной значимости образования также оказывают влияние на девочек и мальчиков, не посещающих школу. В ходе визита Консультативный комитет провел встречи с родителями и езидскими учащимися, которые сообщили комитету, что образование для них имеет важное значение. Это соответствует позиции других собеседников Консультативного комитета, которые также подчеркнули, что уровень осведомленности о значимости образования повышается.

146. Согласно статье 12(3), должны быть обеспечены равные возможности доступа к образованию на всех уровнях для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.<sup>97</sup> Консультативный комитет вновь отмечает, что государства должны действовать решительно в разных, но взаимосвязанных между собой областях в целях обеспечения соблюдения этого права: в проведении мониторинга зачисления в школу и посещаемости, путем действенного предотвращения любых трудностей, с которыми сталкиваются мигрирующие или полумигрирующие группы; в обеспечении доступа к образованию на языке национального меньшинства; в устранении физических барьеров для посещения школ, таких как недостаточное количество школ или отсутствие транспорта в определенных поселениях; в действиях, направленных на повышение доверия родителей и

---

<sup>97</sup> ККРК, Тематическое замечание № 4, 2016 г., пункт 73.

учащихся к системе образования; в мониторинге успеваемости, включая показатели прогулов и выбытия, грамотности, завершение учебы, оценки, гендерное неравенство, доступ к высшему образованию и трудоустройству.<sup>98</sup> Что касается высшего образования, то существующая лучшая практика финансирования мест для учебы в Ереванском государственном университете для студентов из национальных меньшинств должна быть внедрена в другие учебные заведения при поддержке властей. Это предоставило бы всем национальным меньшинствам больше возможностей для поступления в университеты, с учетом того, что финансовые барьеры для этого огромные, особенно там, где меньшинства из сельских местностей.

147. Консультативный комитет по-прежнему озадачен ситуацией в системе образования, с которой сталкиваются езидские студенты, в частности девочки, и его особенно беспокоит отсутствие каких-либо действий или политики государства в этом направлении, хотя признает недавно приложенные усилия для инициирования мониторинга посещаемости. Несмотря на то, что каждый из указанных выше барьеров является значимым, Консультативный комитет подчеркивает, что для их устранения требуются скоординированные и всеобъемлющие ответные меры, с учетом всего комплекса факторов, способствующих настолько высокому показателю выбытия из образования. Помимо этого, гражданское общество подготовило целый ряд предложений и проектов стратегий, которые могут воплощаться в жизнь при поддержке государства. При любых действиях, предпринимаемых по этому вопросу, Консультативный комитет подчеркивает необходимость сотрудничества с организациями езидского меньшинства в целях наиболее эффективного решения любых проблем в пределах меньшинства. Тем не менее, Консультативный комитет решительно подчеркивает ответственность властей в этой сфере и подтверждает основополагающий принцип, согласно которому традиции не должны вступать в

---

<sup>98</sup> ККРК, Тематическое замечание № 1, пункт 70.

противоречие с нормами в области прав человека, включая право на образование.<sup>99</sup>

148. Консультативный комитет призывает власти принять неотложные меры в отношении непропорционально высокого процента выбытия из школ езидских учащихся, в особенности девушек. Власти должны собрать данные и сотрудничать с гражданским обществом и представителями меньшинств для разработки и осуществления стратегии с конкретными показателями и результатами в отношении процента выбытия из школ, учитывая весь спектр сопутствующих факторов.

149. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям расширять и систематизировать распространение нынешней модели предоставления стипендий на обучение в высших учебных заведениях в целях привлечения других учреждений для того, чтобы обеспечить более широкий доступ к высшему образованию для большего числа студентов, принадлежащих к национальным меньшинствам.

#### **Обучение языкам меньшинств (Статья 14)**

150. Ассирийский, курдский и езидский языки по-прежнему преподаются в начальных и средних школах. Правительство не предоставило Консультативному комитету обновленные данные о числе учащихся, изучающих указанные языки, но сообщило, что 3428 езидских учеников, 994 русских, 95 курдов, 304 ассирийца, 30 украинцев, 24 грузина, 45 греков, 11 белорусов, 7 евреев, а также небольшое число лиц других национальностей посещают школы в Армении. Обучение русскому языку широко распространено, а русский язык включен в учебную программу для 2-9 классов, и в одном только Ереване действует 30 русскоязычных школ, у которых своя собственная учебная программа. Власти сообщают, что в 13 школах Еревана 2 987 учащихся. Ассирийский язык и литература включены в программу изучения русского языка в некоторых начальных школах, которые, как

---

<sup>99</sup> Статья 22 Рамочной конвенции

сообщается, расположены в густонаселенных районах ассирийцев. Ассирийский язык преподается 2-3 часа в неделю во всех классах, а ассирийская литература — один час в неделю, начиная с седьмого класса. Власти сообщают, что ежегодно его изучают 250-300 учеников. Что касается учебных материалов, власти сообщают, что учебники для преподавания ассирийского языка создаются общиной, а Консультативный комитет, похоже, недавно переиздал учебники, включая букварь ассирийского языка (переиздан в 2019 г.).

151. Консультативному комитету была предоставлена ограниченная информация о дошкольных учреждениях с обучением на языках меньшинств; также комитету были представлены сведения о существовании детского сада с воспитанием на трех языках (армянский, русский и ассирийский языки), функционирующего в селе Верин Двин (Арагатский марз). В университетах языки национальных меньшинств чаще всего преподаются как иностранные языки (особенно немецкий, греческий и украинский), однако изучать ассирийский невозможно.

152. Консультативный комитет отмечает, что на основании выводов Комитета экспертов по Европейской языковой хартии, в отчете по Армении за 2020 год выделены вопросы относительно качества учебников и учебных материалов на языках меньшинств, необходимости повышения для этой цели квалификации преподавателей, а также увеличения объема материалов для всех языков меньшинств, помимо русского.<sup>100</sup>

153. Контактные лица Консультативного комитета сообщили, что обучение языкам национальных меньшинств также может осуществляться в формате "воскресных школ", организуемых в помещениях Совета по национальным меньшинствам или в офисах, принадлежащих национальным меньшинствам.

---

<sup>100</sup> Комитет экспертов, MIN-LANG(2020)3, 2020 г., пункт 23.



Предпринята инициатива внеклассного обучения для национальных меньшинств для сохранения и передачи своего языка, с небольшим числом учеников (7 учеников, изучающих белорусский язык), и в настоящее время из-за пандемии Коронавируса эти учебные занятия переведены в онлайн-формат. Немецкое меньшинство также сообщило, что немецкому языку обучает на учебных занятиях и изучением Библии, а также с помощью фольклорной музыки. Далее сообщается, что часто такие мероприятия они организуют добровольно. Ассирийцы отметили, что в прошлом некоторые сектора ассирийского языка в школах находились под угрозой закрытия; также они подняли проблему качества педагогической подготовки.

154. Консультативный комитет подчеркивает, что образование на языке меньшинств направлено на то, чтобы поддержать и привить такой уровень владения языком и навыков чтения и письма, который позволяет учащемуся использовать язык в общественной и частной жизни и передавать его следующему поколению. Консультативный комитет приветствует предложение об образовании на русском языке в Армении, однако выражает обеспокоенность по поводу других языков меньшинств. Маловероятно, что в результате преподавания языка меньшинства с ограничением времени занятий в неделю можно достичь цели владения языком и навыков чтения и письма, особенно учитывая, что этот язык не является преобладающим языком, на котором говорят в семьях; для внесения ценного вклада в сохранение языков меньшинств как важнейшего составляющего самобытности национальных меньшинств, необходимо увеличить время преподавания языков меньшинств, в частности ассирийского.

155. Консультативный комитет вновь заявляет, что в части языков меньшинств, на которых говорят немногие, могут потребоваться особые меры по возрождению или сохранению языка, включая отдельные курсы языка и погружения в языковую среду. Несмотря на то, что для решения данного вопроса

одних только воскресных школ недостаточно, нужно приветствовать инициативу со стороны меньшинства о преподавании языков своих меньшинств, при определенной поддержке государства. Тем не менее, Консультативный комитет озадачен тем, что предлагаемой этим школам государственной поддержки недостаточно, и государство могло бы приложить больше усилий для того, чтобы обеспечить издание или совместное с диаспорами использование образовательных ресурсов из "материнских государств" или других государств, или, чтобы проживающие в Армении национальные меньшинства также участвовали в дальнейшем улучшении качества таких уроков.

156. Консультативный комитет подчеркивает важность наличия обновленных и качественных учебников как неотъемлемой части преподавания языков меньшинств; комитет ценит усилия ассирийского меньшинства по обеспечению продолжительности издания их учебников, однако Комитет хотел бы напомнить властям о предусмотренных Рамочной конвенцией обязательствах по обеспечению доступности учебных материалов для студентов и учеников, говорящих на языках меньшинств.

157. Консультативный комитет призывает власти расширить предложение об обучении на языках меньшинств, в частности ассирийском, обеспечить для этой цели оптимальную подготовку учителей и улучшенный учебный материал и в дальнейшем содействовать организациям национальных меньшинств, предложив им воскресные школы и инициативы по дошкольному обучению языкам меньшинств.

### Обучение езидскому языку (Статья 14)

158. В государственном отчете сообщается, что в Армавирском марзе обучение езидов организовано там, где проживают лица, принадлежащие к езидскому меньшинству, — в 21 школе, в которых обучается 1133 ученика. Езидский язык также преподается в школе в Ширакском марзе, где рабочий график учителя езидского языка составляет шесть часов в неделю. В отчете также указано, что за период мониторинга были переизданы учебники для 1-12 классов в Арагацотнском марзе и для 10-го и 11-го классов — в Араратском марзе. В Консультативный комитет не было представлено какой-либо информации о дошкольном образовании на езидском языке. Власти сообщили, что последняя переподготовка 28 преподавателей езидского языка проводилась в конце 2017 года.

159. В 2021 году Комитет экспертов по языковой хартии сообщил, что в 2020-2021 учебном году 452 ученика изучали езидский язык в пределах общей учебной программы в Арагацотнском и Армавирском марзах,<sup>101</sup> а еще 1412 ученика изучают езидский язык в рамках внеклассного группового обучения в Араратском, Армавирском и Котайкском марзах.<sup>102</sup>

160. Представители езидов сообщили Комитету о своем недовольстве тем, что преподавание их языка, в основном, доступно неформально, в виде факультативных предметов вне обычных учебных занятий, и всего на один или два часа в неделю. Они пояснили, что это неблагоприятно отразилось на вовлеченности учеников в уроки, на что также повлияла очевидная ограниченность возможностей для дальнейшей работы или учебы на этом языке. Представители езидов также выразили сожаление по поводу отсутствия дошкольных учреждений с двуязычным обучением, а также с обучением на езидском языке (см. также статью 12 выше)<sup>103</sup> и

---

<sup>101</sup> Согласно находящимся в распоряжении Консультативного комитета сведениям, езидский язык преподается в рамках общей учебной программы в Арагацотнском марзе.

<sup>102</sup> Комитет экспертов, MIN-LANG(2021)17, пункт 50.

<sup>103</sup> Культурный центр кавказских езидов, Альтернативный доклад 48. Езидский центр по правам

подчеркнули необходимость расширения предложения о профессиональном образовании, образовании для взрослых и непрерывном образовании на езидском языке. Они также заявили, что низкая заработная плата преподавателей езидского языка становится помехой для дальнейшей организации уроков, так как по этой причине у потенциально заинтересованных кандидатов не возникает желания быть преподавателем езидского языка. Преподаватели езидского языка могут работать всего несколько часов в неделю, что также является ограничением для их оплаты. В ходе визита Комитету сообщили о том, что действительно есть нехватка преподавателей, также о том, что когда преподаватели покидают должность, она долго не замещается. Должность в школе, которую посетил Комитет, оставалась вакантной в течение года; также упоминалось, что взрослые часто посещают занятия в средней школе, чтобы получить образование на езидском языке. Представители езидов далее сообщили, что есть нехватка подготовки преподавателей, и что у многих учителей, преподающих в настоящее время, возможно, нет высшего образования или образования в области преподавания или образования на езидском языке.

161. Что касается учебников, несмотря на то, что некоторые езидские организации приветствовали подход властей к изданию новых учебников, остальные организации ставили под сомнение качество содержания этих учебников, которые не были разработаны при активном участии езидов.

162. Консультативный комитет считает, что преподавание языков меньшинств в качестве факультативного предмета не является достаточным стимулом для учащихся из национальных меньшинств, чтобы во время обучения изучать язык своего меньшинства, и что это, по всей вероятности, отрицательно повлияет на их способности и мотивацию сохранять свой язык. Поэтому, Консультативный комитет выражает сожаление по поводу того, что езидский язык отсутствует в общей учебной программе, хотя по-прежнему включен в школьное

расписание.

163. В свете вышеуказанного, Консультативный комитет признает, что эта проблема также вызвана нехваткой преподавателей, оказавшихся в так называемом "замкнутом круге", в котором недостаточное число преподавателей свидетельствует о недостаточном числе студентов, изучающих езидский язык, что приводит к уменьшению числа людей, способных или желающих стать преподавателями. В связи с этим, Консультативный комитет подчеркивает, что важно поддержать процесс набора в качестве преподавателей лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также удержать их. Одним из возможных решений проблемы могло бы стать введение в дальнейшем стимулов для подготовки преподавателей в виде премий, помимо заработной платы, или других финансовых средств, а также принятие мер по повышению заработной платы преподавателей езидского языка и обеспечению гарантий для трудоустройства по договору; внедрение обучения езидскому языку в университете также могло бы быть значимым и поощрять студентов продолжать свое обучение; также можно было бы рассмотреть вопрос о международном обмене студентами, что позволило бы студентам изучать езидский язык за границей и возвращаться для его преподавания.

164. Приветствуя инициативу издания учебников, Консультативный комитет, тем не менее, озадачен приобретением учебников с содержанием стереотипов о езидах, осуществляемого без плодотворных консультаций с привлечением большего числа лиц, принадлежащих к езидскому меньшинству.

165. Консультативный комитет призывает власти принять меры по расширению предложения относительно обучения езидскому языку по общеобразовательной программе на начальном и среднем уровнях, в частности при помощи активной подготовки учителей и финансовой мотивации езидских учащихся для подготовки и работы в качестве учителя. В то же время власти должны внедрить дополнительное профессиональное образование, образование для взрослых и непрерывное образование на езидском языке.

### **Действенное участие в общественной жизни (Статья 15)**

166. Совет по национальным меньшинствам продолжал оставаться связующим звеном в официальном диалоге представителей национальных меньшинств с властями. В настоящее время этот Совет действует под руководством Аппарата Премьер-министра, и имеет два кадровых сотрудника. Совет уполномочен созывать заседания не реже четырех раз в год, и в состав Совета входят два представителя из каждого из 11 национальных меньшинств. По указу Премьер-министра, членство в Совете должно осуществляться по принципу ротации, однако на это есть ограничения для организаций, которые могут предоставить доказательства своей деятельности в течение пяти лет.<sup>104</sup> Как уже упоминалось, данный Совет также служит средством для распределения финансовых ресурсов между национальными меньшинствами (см. статью 5).

167. На парламентском уровне, согласно статье 89 Конституции, в Национальном Собрании в порядке, установленном Избирательным кодексом, выделяются места для представителей национальных меньшинств. Согласно статье 95 Избирательного кодекса, 4 мандата депутатов распределяются между представителями национальных меньшинств — по одному мандату каждому из четырех национальных меньшинств, имеющих наибольшее число постоянного населения по данным последней переписи населения, предшествующей выборам. В результате выборов в Национальное Собрание 2021 года, мандаты получили четыре представителя крупнейших групп национальных меньшинств — езидов, русских, ассирийцев и курдов.

168. Что касается представленности в системе государственной службы, власти заявляют, что для национальных меньшинств, как и для большинства населения, обеспечен равный доступ к подаче заявлений на работу в

---

<sup>104</sup> Постановление Премьер-министра Республики Армения "О создании Совета по национальным меньшинствам и утверждении состава Совета" вступило в силу 3 мая 2019 года, там же., доступно только на армянском по ссылке <https://e-gov.am/decrees/item/20169/>.

государственные органы.

169. Контактные лица Консультативного комитета, заседающие в Совете по национальным меньшинствам, в целом выразили положительную позицию относительно деятельности Совета и ее влияния на решение входящих в полномочия Совета вопросов, выделив при этом некоторые недостатки: к примеру, они выразили сожаление по поводу того, что Совету не удалось успешно защищать свои интересы относительно собственных помещений (см. статью 5). Выразилось сожаление по поводу отсутствия назначенного главного советника Премьер-министра Армении, ответственного за деятельность Отдела по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства Республики Армения,<sup>105</sup> что стало препятствием для Совета представить свою программу в Правительство и получить распределение финансирования. Эта должность, однако, была замещена в феврале 2022 года. Что касается председателя Совета по национальным меньшинствам, то некоторые меньшинства сочли, что он не обладает достаточным влиянием в Правительстве, а действует больше в качестве посредника, который передает проблемные вопросы в другие подразделения Правительства. Аналогично, хотя национальные меньшинства сообщили о результативном сотрудничестве с нынешним персоналом Совета, они считают, что было бы желательно увеличить штат сотрудников. Однако некоторые из лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, сказали, что они даже не знали о существовании Совета.

---

<sup>105</sup> 15 июня 2020 года после конституционных поправок, в связи с переходом от полупрезидентской системы правления на парламентскую, основанной на ограничении полномочий Президента Республики Армения с апреля 2018 года, Совет, как орган при Аппарате Президента, юридически прекратил свою деятельность, однако полномочия по координации деятельности Координационного совета по делам национальных и культурных организаций национальных меньшинств при Аппарате Президента фактически остались в рамках компетенции Отдела по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства Республики Армения, куда также перевели бывшего координатора Совета. 3 мая 2019 года вступил в силу Указ Премьер-министра Республики Армения "О создании Совета по национальным меньшинствам и утверждении состава Совета". Согласно этому Указу, Совет должен функционировать под руководством Главного советника Премьер-министра, а техническое обеспечение по организации деятельности Совета должно осуществляться Аппаратом Премьер-министра через соответствующее подразделение.

170. Представители удинов проинформировали Комитет о том, что их запрос на членство в Совете был отклонен, так как на протяжении долгого времени их организация не занималась активной деятельностью. Они объяснили, что по этой причине оказались в затруднительном положении, поскольку им не был предоставлен доступ к финансированию для продолжения своей деятельности, пока они не смогут обеспечить порог пятилетней деятельности.

171. В частности, езидское, ассирийское и русское меньшинства представили Консультативному комитету свои критические замечания по поводу предусмотренного Избирательным кодексом механизма выборов депутатов, представляющих национальные меньшинства. Было отмечено, что общины, где проживают национальные меньшинства, не имеют права голосовать за предпочитаемого ими кандидата, так как они избираются на основании избирательного списка, представленного политическими партиями или альянсами. Более того, представители национальных меньшинств указали, что на самом деле, депутаты Национального Собрания надлежащим образом не представляют их интересы; они больше представляют интересы тех политических партий, по избирательному списку которых были избраны. Кроме того, Консультативный комитет был проинформирован о том, что депутаты не осведомлены о проблемах, с которыми сталкиваются соответствующие общины.

172. Что касается представленности в органах местного самоуправления, представители ассирийского меньшинства подчеркнули, что недавние административные изменения (см. статью 16 ниже) повлияли на их возможности избирать или назначать представителей органов местного самоуправления (так же, как и в настоящее время) и, следовательно, на их возможности влиять на решение вопросов местного уровня.

173. Представители езидов, как крупнейшего меньшинства, выразили обеспокоенность, в частности, тем, что в системе государственной службы низкий показатель представленности меньшинств; особо озадачивает тот факт, что в



судебной системе работает только один человек, принадлежащий к езидскому меньшинству, а в Полиции или в подразделении Правительства по вопросам национальных меньшинств таких людей мало или нет совсем.

174. Консультативный комитет отмечает, что "следует уделять надлежащее внимание 'инклюзивности' и 'представленности' консультативных органов", включая малочисленные национальные меньшинства.<sup>106</sup> Комитет также призывает государства обеспечить, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, были проинформированы о существовании, полномочиях и деятельности таких консультативных органов.<sup>107</sup> В этой связи Консультативный комитет озадачен тем, что необходимо подтвердить пятилетнюю деятельность в качестве общественной организации для вступления в состав Совета (см. статью 3); хотя Совет признает, что для этого могут потребоваться определенные критерии, он подчеркивает, что необходимы положительные меры для обеспечения участия малочисленных национальных меньшинств. Консультативный комитет также считает, что из-за неосведомленности о существовании Совета некоторых лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, возникают вопросы относительно представленности этого органа. Комитет также подчеркивает важность обеспечения достаточных финансовых и человеческих ресурсов для выполнения своих полномочий в качестве консультативной структуры, а также безотлагательного назначения институционального руководящего органа для того, чтобы структура могла полностью выполнять свои полномочия. Консультативный комитет озадачен тем, что эта должность советника Премьер-министра, в компетенцию которого, *помимо прочего*, входит решение проблем национальных меньшинств, оставалась вакантной на протяжении многих месяцев, что стало препятствием к осуществлению некоторых прав меньшинств, в том числе выделение финансовых средств.

---

<sup>106</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 109, также доступно на армянском по ссылке: <http://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016800bc7ef>.

<sup>107</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 117.

175. Консультативный комитет вновь подтверждает, что участие в избирательных процессах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, является ключевым фактором для предоставления меньшинствам возможности выражать свои мнения в ходе разработки касающихся их законодательных мер и государственной политики.<sup>108</sup> В связи с этим, хотя приветствуется представленность в Национальном Собрании лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, Консультативный комитет озадачен содержанием предусмотренного в статье 83 Избирательного кодекса законодательного положения, согласно которому мандаты депутатов автоматически распределяются между четырьмя крупнейшими представителями национальных меньшинств, тем самым исключив возможность избрания представителей из других национальных меньшинств. В результате формируются две категории национальных меньшинств, в отношении которых действует разный подход — представленные в Национальном Собрании и не представленные. Помимо этого, Консультативный комитет считает, что вызывает обеспокоенность число депутатов Национального Собрания, представляющих национальные меньшинства, также, как и отсутствие определенности их роли. Поэтому комитет считает, что в более долгосрочной перспективе было бы лучше перераспределить мандаты депутатов Национального Собрания, представляющих интересы национальных меньшинств, между представителями других национальных меньшинств, чтобы избежать непропорциональной и малоэффективной представленности. Уточнение особой роли депутатов Национального Собрания, представляющих национальные меньшинства, в отношении национальных меньшинств Армении, например, с помощью внутреннего регламента, было бы конструктивным подходом.

176. Консультативный комитет также подчеркивает важность субнациональных форм государственного устройства в создании необходимых условий для активного участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в процессе принятия решений, особенно в густонаселенных

---

<sup>108</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 80.

общинах.<sup>109</sup> Поэтому власти должны уделять больше внимания потребностям и желаниям национальных меньшинств, особенно ассирийцев, езидов и русских, проживающих в густонаселенных общинах.

177. Консультативный комитет вновь подчеркивает, что "государственное администрирование должно, по мере возможности, отражать разнообразие общества [подразумевая], что государствам-участникам рекомендуется определять способы поощрения трудоустройства лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в государственный сектор, а также в судебные и правоохранительные органы, [так, чтобы при помощи государственного администрирования стало возможно] лучше реагировать на потребности национальных меньшинств";<sup>110</sup> поэтому Комитет озадачен очевидно низким уровнем представленности меньшинств в системе государственного администрирования, и считает, что власти должны собрать сведения по данному вопросу и соответственно разработать эффективные меры для решения выявленных проблем. Для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, нужны действенные и эффективные меры по преодолению разрыва между формальным равенством и фактической представленностью в системе государственной службы.

178. Консультативный комитет призывает власти применять гибкий подход к представителям групп меньшинств, самоопределяющихся как национальные меньшинства и заинтересованных в том, чтобы стать членами Совета по национальным меньшинствам, а также повысить осведомленность о существовании, полномочиях и деятельности Совета.

179. Консультативный комитет призывает власти оценить действующую систему представления в Национальном Собрании национальных меньшинств для обеспечения представленности избранных представителей, а также для того, чтобы национальные меньшинства могли оказать действенное влияние на процесс принятия

---

<sup>109</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 129.

<sup>110</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 120.

решений так, чтобы результаты соразмерно отражали их потребности.

180. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям собирать сведения о нынешней представленности национальных меньшинств в государственном секторе и соответственно разрабатывать и осуществлять положительные меры по поощрению и расширению участия национальных меньшинств в общественных делах.

### **Действенное участие в социальной и экономической жизни (Статья 15)**

181. Не было предоставлено достаточной информации об участии национальных меньшинств в социальной и экономической жизни. Согласно позиции властей, есть огромное количество социально-экономических трудностей, и это влияет как на этнических армян, так и на лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Это касается трудоустройства, инфраструктуры, доступа к Интернету, а также качества дорог во многих общинах. Власти также проинформировали Консультативный комитет о том, что вопрос об этнической принадлежности даже не включен в регистр безработицы.

182. Представители меньшинств, особенно лица, принадлежащие к езидскому меньшинству, указали на множество проблем в этой сфере, и в ходе визита Консультативный комитет может сам удостовериться в существовании таких проблем: среди прочего, плохое качество дорог вблизи езидских и ассирийских сел.<sup>111</sup> Разные собеседники также приписывали эту проблему показателям выбытия из школ (см. статью 12), поскольку очень сложно организовать транспортное сообщение между селами. Представители езидов также заявили, что у них более высокий уровень безработицы, однако это не отражено в официальных данных.

183. Езидские организации также подняли вопрос об использовании земель.

---

<sup>111</sup> Евразийский фонд сотрудничества, *Вопросы, связанные с правами и возможностями для езидских девушек, проживающих в Армении*; [https://epfarmenia.am/sites/default/files/Document/Yezidi Girls Research EPF,](https://epfarmenia.am/sites/default/files/Document/Yezidi%20Girls%20Research%20EPF.pdf).

Некоторые организации заявили, что в нескольких селах принадлежащие езидам и используемые ими земли были проданы третьими сторонами, и государство не воспрепятствовало этому. Это связано с тем, что езиды столкнулись с трудностями при приведении в порядок своих документов по имуществу, которым они *de facto* владели, также не были заранее проинформированы о продаже такого имущества и были лишены возможности продолжать пользоваться имуществом (возможность приобретения спорного имущества из незаконного владения).<sup>112</sup> Они заявляют, что это влечет за собой в основном социально-экономические последствия для езидов, так как у них больше не остается места для выпаса своего скота.<sup>113</sup> В связи с этим, представители езидов также заявили, что воздействие изменения климата становится препятствием для осуществления их традиционной сельскохозяйственной деятельности, поскольку используемые для орошения природные источники высохли.<sup>114</sup> Они также выразили сожаление по поводу отсутствия действенной и целевой поддержки езидам для их сельскохозяйственной деятельности.<sup>115</sup> Некоторые общественные организации сообщили, что во время пандемии Covid-19 приостановка работы общественного транспорта стала препятствием для женщин, живущих в сельских районах, не позволяя им ездить в более крупные конурбации для получения медицинских услуг.<sup>116</sup> Что касается вопросов, относящихся к области сексуального и репродуктивного здоровья (см. статью 6 "Защита от гендерного насилия"), некоторые международные организации выразили обеспокоенность по поводу закона, запрещающего селективные аборты. В общем контексте сложной и усугубляющейся ситуации в плане гендерного равенства в Армении,<sup>117</sup> выразилось обеспокоенность по поводу

---

<sup>112</sup> Культурный центр кавказских езидов, пункт 83.

<sup>113</sup> Культурный центр кавказских езидов, пункт 67.

<sup>114</sup> Там же, пункты 68-70.

<sup>115</sup> Там же, пункты 73-74.

<sup>116</sup> Женский ресурсный центр Армении, Представление документов рабочей группе по вопросам дискриминации против женщин и девочек. <https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Women/WG/ReproductiveHealthRights/CSOs/womensresourcecenterarmenia/Submission%20to%20the%20WG%20on%20DAWG%20SRHR%20Armenia%20WRCA%20.pdf>.

<sup>117</sup> Всемирный доклад о гендерной разнице: показатель здоровья и выживания — 150-й из 156; 114-й — всего за 2021 год. Всемирный экономический форум (по сравнению с 97-м и 143-м в 2017 году). См. также Страновой отчет Уполномоченного по правам человека Совета Европы.

произвольного применения закона, позволяющего выявить причины, затрудняющие доступ женщин к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья.

184. Консультативный комитет вновь заявляет, что в условиях сложной социально-экономической ситуации, в которой оказываются национальные меньшинства, "государства-участники должны предпринять целенаправленные меры по расширению возможностей для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, проживающих в отдаленных районах и/или в районах экономического спада, таких как сельские [или] изолированные [...] районы [...], с целью обеспечения их участия в социально-экономической жизни".<sup>118</sup> Более того, "равные возможности не должны быть ограничены предоставлением равного доступа к рынкам и услугам. Для активного участия также необходимо, чтобы государства-участники поощряли участие лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в экономической и социальной жизни, а также в создании пользы и результатов в социальной и экономической сферах, что включает [...] право на получение пользы от экономического развития".<sup>119</sup>

185. Несмотря на то, что качество дорог остается проблемой также в селах этнических армян, власти не признают, что это особенно неблагоприятно влияет на езидское меньшинство, особенно в сфере образования. Из-за плохого качества инфраструктуры или ее полного отсутствия, трудно добираться до других сел, чтобы посещать там школу (см. статью 12). Это может также повысить риски гендерного насилия или, хотя бы помочь понять серьезность таких рисков, так как учащиеся вынуждены добираться до школ опасными путями, что неблагоприятно влияет на эффективный доступ к образованию (см. статьи 12 и 6). Консультативный комитет также признает, что на эту проблему влияют и другие факторы, но, тем не менее, считает, что власти должны признать, что плохое состояние

---

<sup>118</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 42.

<sup>119</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 27.

инфраструктуры отрицательно влияет в частности на езидское меньшинство, и для устранения этой проблемы они должны разработать действенные меры при сотрудничестве с меньшинством.

186. Что касается трудоустройства, Консультативный комитет вновь заявляет, что государства должны "устранить барьеры [в] обеспечении равного доступа к различным сферам экономической жизни [...] и способствовать равному доступу к трудоустройству и возможностям рынка".<sup>120</sup> Несмотря на то, что власти по-прежнему заявляют, что как этническим армянам, так и национальным меньшинствам предоставляются равные возможности, Консультативный комитет считает, что мер по конкретному и активному содействию вовлечению в рынок труда лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, недостаточно. Кроме того, сохраняющаяся нехватка данных о занятости является причиной для сокрытия случаев потенциальной дискриминации — прямой или косвенной, — а также препятствует разработке положительных мер по устранению конкретных проблем, с которыми сталкиваются лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, либо с помощью программ трудоустройства, дальнейшего профессионального образования на языках меньшинств, либо любых других потенциальных мер по искоренению проблемы.

187. Консультативный комитет вновь заявляет, что "препятствия в получении доступа к собственности могут непропорционально отразиться на лицах, принадлежащих к национальным меньшинствам, обостряя их экономические проблемы".<sup>121</sup> Консультативный комитет также озадачен проблемой продажи земель, являющихся собственностью лиц, принадлежащих к езидскому меньшинству, или используемых ими без их предварительного ведома или согласия, и ее последствиями, которые влияют на участие этих лиц в социально-экономической жизни, которые, вероятно, с точки зрения социально-

---

<sup>120</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 26.

<sup>121</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 50. См. также пункты 51-54 для других положений об использовании земель и приватизации.

экономического положения, уже уязвимы. Что касается воздействия изменения климата, Консультативный комитет считает, что власти должны уделять более пристальное внимание проблемам, поднимаемым гражданским обществом в этой сфере, и собирать данные о любом непропорциональном воздействии изменения климата на лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также о том, как они осуществляют традиционный род своих занятий, и принимать меры для устранения любых выявленных случаев неравенства. Также должен быть обеспечен эффективный и недискриминационный доступ к услугам здравоохранения, в том числе — к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья для женщин, принадлежащих к национальным меньшинствам; также следует тщательно изучать последствия связанных с Covid-19 ограничений на получение доступа женщин из национальных меньшинств к услугам здравоохранения.

188. Консультативный комитет призывает власти собрать сведения о социально-экономическом положении национальных меньшинств, в частности, в сфере занятости, доступа к соответствующим инфраструктурам и воздействия изменения климата. На основе этого и в тесном сотрудничестве с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, должны быть разработаны действенные меры, нацеленные на устранение выявленных неравенств с целью активного поощрения участия в социально-экономической жизни.

### **Административно-территориальная реформа (Статья 16)**

189. Власти сообщают, что в 2016 году был запущен процесс укрупнения общин, в результате которого 465 общин или административных единиц сократились до 52. Процесс укрупнения продолжался и после представления государственного доклада, и в настоящее время в Армении насчитывается 79 общин — крупные города Ереван и Гюмри, а также 72 укрупненные общины (четыре из которых густонаселенные районы национальных меньшинств: Алагяз, Аревут, Мецадзор в Арагацотнском марзе и Лермонтово — в Лорийском марзе).



Остальные не укрупненные пять общины — это густонаселенные поселения национальных меньшинств (Шамирам в Арагацотнском марзе, Верин Двин в Араратском, Ферик в Армавирском, Арзни в Котайкском и Фиолетово в Лорийском марзах). Власти заявляют, что меньшинства принимали участие в общественных дискуссиях на тему укрупнения, в том числе — на уровне общин, и в результате таких дискуссий пяти общинам удалось сохранить статус отдельной общины. Далее власти заявляют, что преимуществом такого укрупнения является увеличение финансирования.

190. Консультативный комитет также проинформирован о последнем докладе Конгресса местных и региональных властей, в котором выделен ряд пробелов в законодательстве, что означает отсутствие закрепленного права на предварительные консультации с общинами по вопросам укрупнения общин.<sup>122</sup> Контактные лица Консультативного комитета сообщили, что укрупнение общин привело к тому, что многие общины или села были объединены с армянскими общинами. Результатом процедуры является в целом уменьшение участия национальных меньшинств, проживающих в этих районах. Принадлежащие к ассирийскому меньшинству лица, в частности, обратили внимание на риски, которые возникают в результате укрупнения общин, и на их влияние на деятельность местного уровня (см. статью 15).<sup>123</sup> Они также подчеркнули различия в предоставлении финансовых средств укрупненным и разделенным общинам, что ставит под сомнение справедливость данного процесса. Они просили создать специальную схему для обеспечения равного финансирования общинам, независимо от статуса укрупненной общины. Также как и Конгресс, представители национальных меньшинств сообщили о том, что до начала данного процесса в достаточной мере не были проведены эффективные и содержательные консультации, и наблюдается тенденция пренебрежения к позиции национальных

---

<sup>122</sup> Конгресс местных и региональных властей, 'Мониторинг применения Европейской хартии местного самоуправления в Армении', CPL(2021)40-02окончательный, пункты 174-178.

<sup>123</sup> Альтернативный доклад, полученный от ассирийского меньшинства.

меньшинств, проживающих в общинах, где они не составляют значительную часть или большинство местного населения.

191. В связи с этим Консультативный комитет ссылается на Европейскую хартию местного самоуправления, ратифицированную Арменией в 2002 году, в отношении которой в 2015 году Армения продлила сроки своих обязательств. Статья 5 данного документа требует, что "Изменение границ территорий, в которых осуществляется местное самоуправление, допускается только с учетом мнения населения соответствующих территорий, в том числе путем проведения референдума там, где это допускается законом". Аналогичным образом, Консультативный комитет считает, что статьей 16 Рамочной конвенции требуется, чтобы государства проводили консультации с заинтересованными представителями национальных меньшинств до начала изменений административных границ в общинах проживания этих меньшинств и проведения реформы. В частности, необходимо сфокусировать внимание на потенциально негативные последствия применения таких мер в целях защиты национальных меньшинств, в первую очередь в части, касающейся доступа меньшинств к процессу принятия решений и финансовым ресурсам.<sup>124</sup>

192. Консультативный комитет также считает, что эти административные реформы вкупе с предлагаемыми в законопроекте о национальных меньшинствах (см. статьи 3, 10 и 11) высокими — 30% пороговыми значениями могут привести к тому, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, не смогут надлежащим образом пользоваться своими языковыми правами. Консультативный комитет встревожен таким положением дел, и по меньшей мере, хотел бы, чтобы рамки консультаций с заинтересованными общинами были расширены на основании выводов Конгресса местных и региональных властей. Консультативный комитет также обеспокоен тем, что общины, которые решили не участвовать в

---

<sup>124</sup> ККРК, Тематическое замечание № 2, пункт 131.

процессе укрупнения, могут понести финансовые убытки из-за своего решения; напротив, Консультативный комитет считает, что по части этих общин могут потребоваться действенные меры по обеспечению эффективного осуществления ими соответствующих языковых и других прав. Из-за небольшого числа заинтересованных общин, определенные специальные механизмы финансирования таких общин теоретически могли бы способствовать выравниванию такого дисбаланса.

193. Консультативный комитет призывает власти к участию в диалогах с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, на темы, связанные с административно-территориальной реформой, и обеспечению предварительных и содержательных консультаций перед тем, как запустить процесс укрупнения. Власти должны также обеспечить, чтобы функционирующие отдельные общины, наравне с укрупненными общинами, имели доступ к достаточным финансовым средствам с целью обеспечения постоянного доступа к правам меньшинств в соответствующих общинах.

### **Двусторонние и многосторонние отношения (Статья 17 и 18)**

194. В докладе государства указано, что Армения поощряет сотрудничество национальных меньшинств за пределами страны, однако такое сотрудничество для национальных меньшинств, не имеющих "материнского государства", становится сложнее из-за нехватки финансовых ресурсов.<sup>125</sup>

195. Представители национальных меньшинств не имеющих "материнского государства", особенно ассирийцев, курдов и езидов, или в частности тех меньшинств, чье "материнское государство" не в состоянии оказать активную поддержку национальным меньшинствам Армении, сообщили, что это стало

---

<sup>125</sup> Государственный доклад, пункт 125.

основной причиной того, что они не могли должным образом сохранять и развивать свою культуру. Как сообщается, финансирование, без каких-либо препятствий предоставленное другим меньшинствам, стало важным стимулом для этих национальных меньшинств, в особенности для русского меньшинства, а также польского и немецкого меньшинств.

196. Консультативный комитет подтверждает важность двусторонних и многосторонних соглашений в сфере защиты национальных меньшинств, при этом заметив, что они не заменяют эффективной государственной поддержки. Кроме того, комитет предупреждает, что если возлагать надежды на "материнское государство", может возникнуть ситуация, когда не имеющие "материнского государства" лица могут оказаться в невыгодных для себя условиях. Поэтому, приветствуя беспрепятственное сотрудничество и обеспечение финансирования национальных меньшинств из-за рубежа, Консультативный комитет, тем не менее, выражает сожаление по поводу неравноправия, которое может возникнуть в процессе защиты национальных меньшинств. Консультативный комитет также рассматривает возможность налаживания дальнейших двусторонних и многосторонних отношений с езидами и ассирийцами, которые имеют многочисленную диаспору по Европе и на Ближнем Востоке, в целях содействия международному обмену и дальнейшей защиты прав в Армении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

197. Консультативный комитет призывает власти и далее укреплять трансграничные связи, содействовать обменам и усиливать поддержку посредством двусторонних и многосторонних отношений и других механизмов, с применением нового подхода к национальным меньшинствам, не имеющим "материнского государства", в частности, ассирийцам и езидам.

Консультативный Комитет по Рамочной Конвенции о защите национальных меньшинств является независимым органом, оказывающим содействие Комитету министров Совета Европы в оценке соразмерности мер, принятых Сторонами Рамочной конвенции для реализации изложенных в ней принципов.

Рамочной конвенцией о защите национальных меньшинств, принятой Комитетом министров Совета Европы 10 ноября 1994 года и вступившей в силу 1 февраля 1998 года, устанавливаются принципы, которые следует соблюдать, а также цели, которые должны быть достигнуты государствами для обеспечения защиты национальных меньшинств. Текст Рамочной конвенции доступен, среди остальных языков, на армянском, грузинском, немецком, греческом, польском, русском и украинском.

Это заключение включает оценку Консультативного комитета, проведенную после 5-го странового визита комитета в Армению.

Совет Европы является ведущей организацией в области прав человека на континенте.

Он состоит из 46 государств-членов, в том числе членов Европейского Союза.

Все государства-члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию о правах человека — договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство закона. Европейский суд по правам человека осуществляет контроль за реализацией Конвенции в государствах-членах.

